

MUESTRA
ARQUIT

322

05/56

nuestra 5 arquitectura

Buenos Aires

Año 1956

N° 322 - 5° 15

en todo el país

Artes

El 322-500 (Dolacion)

"Más allá de lo standard..."



1956

Evolución continua, ritmo constante.
Atma crece sin saltos.
Año tras año, en un desarrollo
industrial y comercial pujante,
para gradual y metódico,
se ha tratado de
perfeccionar, consolidar, ampliar, innovar.
El apoyo del consumidor
ha permitido lograr cada nueva etapa.
Nuestro esfuerzo, reconocido y valorado,
se alianza en el lema:
"Producción controlada, ordenada y
que se sitúa

"...más allá de lo standard"

1935

Primera fábrica Atma, en un
local alquilado, calle Juana
Azurduy. Producción anual:
5 artículos, 302.000 unidades.



1940

Primera etapa del edificio pro-
pio actual, con planta baja
solamente. Producción anual:
18 artículos, 2.585.000 uni-
dades.



1946

Se completan dos pisos más
sobre el primer cuerpo de
edificación. Producción anual:
41 artículos, 4.770.000 uni-
dades.

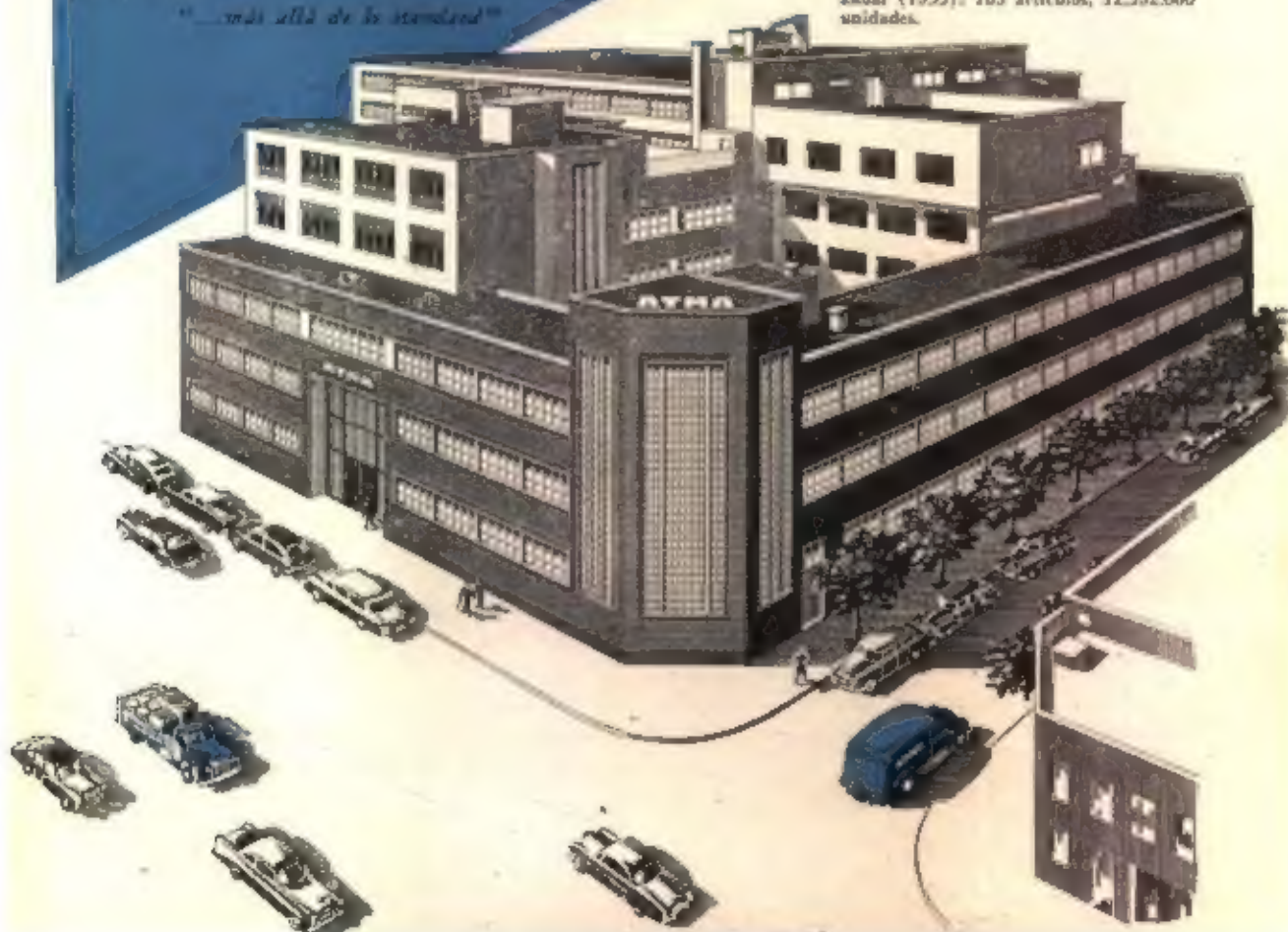


1949

Se agrega un cuerpo de 4 pi-
sos, expandiendo talleres y ofi-
cinas. Producción anual: 63
artículos, 6.935.000 unidades.



Vista actual de la Fábrica Atma, situada
en la Avda. Libertador General San
Martín 8066, en la zona norte de la
ciudad de Buenos Aires, con las nuevas
ampliaciones en terminación. Producción
anual (1955): 185 artículos, 12.392.000
unidades.



322
7/56

NUESTRA ARQUITECTURA

Mayo 56 - Año 27 - N° 322

Reg. de la Propiedad Intelectual N° 483.733

Revista mensual editada por:
EDITORIAL CONTEMPORÁNEA S. R. L.

Capital \$ 102.000.-

Sarmiento 443 - Buenos Aires

Teléf. 31, Retivo 1893 y 2574

director: Raúl M. Burzaco

N

TARIFAS:

en la Argentina:

Ejemplar suelto \$ 14.-

Suscripción anual \$ 120.-

en el Extranjero:

Ejemplar suelto \$ 20.-

Suscripción anual \$ 200.-

S U M A R I O

	Pág.
¿Y el planeamiento?	17
Enrique Alvarez Olmos, arq.: Vivienda en San Isidro	18
José M. P. Pastor, arq.: Espectáculo Arquitectónico y Urbanístico del Perú	21
C. Taylor y Bruce Tagua, arqs.: Pequeña Vivienda Americana	26
Mario J. Buschiasso, arq.: La Evolución de la Historia de la Arquitectura	28
Anshen y Allen, arqs.: Vivienda con Tres Dormitorios	31
Marcos Winograd, arq.: Acerca del Estudio de la Historia de la Arquitectura	33
PLASTICA: Héctor Basaldúa, por Félix M. Pelayo	34
Joseph V. Hudnut: La Lámpara del Progreso	42
C.E.A. H. P. Borlaga, por Héctor Escurre	48
Libros	52
Noticias	1

Tapa: un nuevo producto en la industria de la construcción. **Fulget Esferoidal** aplicado en chapitas: el grano grueso esférico tiene una gran fuerza expresiva y se presta a nuevos efectos decorativos. En este caso: Onix blanco y San Martín sobre fondo blanco.

La dirección de N. A. no es responsable por las opiniones emitidas en los artículos firmados que se publican en la revista.

NOTICIAS



BIBLIOTECA

IMPORTANCIA DEL PLANEAMIENTO FISICO EN EL DESARROLLO ECONOMICO

POB ERNEST WEISSMANN

Título en inglés: Importance of physical planning in economic development. Traducción de Jorge A. Videla.

(Cortina: Unión Panamericana)

(Viene del número anterior)

28. En los países industrializados el problema común es el de desarrollar una industria capaz de construir viviendas más adecuadas a precios que estén al alcance de los grupos de menores ingresos. Este podría ser un método para reducir el coeficiente capital-producto y hacer que las inversiones en programas de vivienda y comunidad resulten más productivas en el sentido convencional de las prácticas bancarias. Otro sistema sería el de rebajar la "vida probable" de la vivienda y emplear materiales menos durables, como se ha sugerido en esta Conferencia, y en varios informes de las Naciones Unidas con base en estudios hechos en Europa y en Asia. Debe recordarse que la "vida probable" de las construcciones medias en áreas urbanas de los Estados Unidos comenzó a elevarse sólo hace poco tiempo.

(Continúa en la pág. 5)

Sr. ESTUDIANTE:

Lea en las páginas
centrales del No. 4 de
Nuestra Arquitectura
las bases del

CONCURSO DE IDEAS
PARA VIVIENDAS CORRESPONDIENTES A FAMILIAS
DE CLASE MEDIA

y decidase a participar



**GARANTIA de
CALIDAD**

EN CHAPAS GALVANIZADAS,
ACANALADAS Y LISAS

THE ANGLO ARGENTINE IRON Co. Ltd.
PEDRO DE MENDOZA 3865
BUENOS AIRES

El último toque

**para
embellecer
su hogar**



Para un acabado oleo mate
perfecto, de aspecto atercio-
pelado y delicada tonalidad,
exijo únicamente SINTO-MAT
APELES.

EN VENTA EN TODAS LAS FERRETERIAS
Y PINTURERIAS DEL PAIS



PINTURA VIVA A PRUEBA DE TIEMPO

Piedras Rústicas

exposición y venta

a través del tiempo

como siempre \$ 90 el m²

la piedra, desde la más remota antigüedad, fue y es
el revestimiento constructivo fundamental en
la vivienda del hombre. Hoy día, gracias
a la piedra rústica Bertini
se reúnen la tradición, la fuerza
decorativa de aque-
llas con las ventajas
técnicas y econó-
micas de

233 directorio 235
t. e. 60.6376
buenos aires

Bertini

al servicio de la cons-
trucción desde 1936

PIEDRAS RÚSTICAS
MARMOLES RECONSTITUIDOS
BALAUSTRAS



CALOS 469 - SAN ANTONIO DE PADUA

GRAN FABRICA DE BALDOSAS TIPO PARSELLA-TEJAS Y LADRILLOS PRENSADOS Y HUNDIDOS



FABRICA CERAMICA
Alberdi S.A.

Escritorio y Administracion
SANTA FE 682 - ROSARIO

Premiadas con el Primer Gran Premio en la
Exposición de la Industria Argentina 1923-24

EMPLEE EN SUS OBRAS

TEJAS Y BALDOSAS
ALBERDI

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

PRECIOS, MUESTRAS E INFORMES:

Administración: SANTA FE 682 - T. E. 22936 - ROSARIO
o al Representante en Buenos Aires:

O. GUGLIELMONI

AVDA. DE MAYO 634 - (Piso 1°) - T. E. 34 - 2792 - 2793

EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO

Sres: ARQUITECTOS - INGENIEROS - CONSTRUCTORES y PROPIETARIOS

Equipen sus calderas con Quemadores de Petróleo SYNCRO - FLAME

Los Edificios modernos requieren:

QUEMADORES DE PETROLEO SYNCRO-FLAME

AUTOMATICOS, SEMI AUTOMATICOS Y MANUALES
PARA LA PERFECTA COMBUSTION DE LOS PETROLEOS PESADOS Y LIVIANOS

QUEMADORES
a DIESEL OIL o GAS OIL

QUEMADORES
PARA FUEL OIL

Para los Quemadores **SYNCRO-FLAME**
NO HAY PROBLEMA DE DIFICIL SOLUCION

Sociedad C. A. R. E. N.

ANTONIO MACHADO 628/36/50 — T. E. 60-1068 (con diez internos) — BUENOS AIRES

NOTICIAS

IMPORTANCIA DEL PLANEAMIENTO...

(Véase de la pág. 1)

como resultado de la tendencia general hacia la financiación a largo plazo. Es posible que la exigencia de mayor duración de una vivienda tienda a frenar la aplicación de los adelantos técnicos relacionados con la construcción de casas.

29. En los lugares donde se ha introducido la producción de viviendas en gran escala, la normalización de los procesos de construcción y la producción en masa de partes estructurales y otros elementos necesarios han hecho más eficiente la industria de la construcción. Sin embargo, esto no se ha reflejado en forma general en precios más bajos o en tasas de arrendamiento menores, debido a los crecientes costos del material y mano de obra. Además, la normalización asociada con la producción en gran escala, con frecuencia tiende a estratificar las comunidades sobre las bases de ocupación e ingreso.

30. En los países menos desarrollados con frecuencia puede ser necesario colocar el énfasis sobre la mejor utilización de materiales locales y en el trabajo de grupo, con el mejoramiento de la vivienda y servicios de la comunidad como parte integrante del adelanto general de las condiciones de vida. Aquí el problema básico es el de concebir y demostrar un ambiente de vivienda y de comunidad que sea mejor tanto en calidad como en organización al promedio existente, que pueda lograrse mediante el uso de materiales y técnicas locales que virtualmente no impliquen desembolsos en efectivo y que, por consiguiente, pueda realizarse sin ejercer presión indebida sobre la economía del país. Las siguientes preguntas pueden hacerse respecto a las áreas menos desarrolladas: ¿Qué tan eficientemente se están empleando los recursos naturales y cómo podrían adaptarse al uso general los antiguos métodos y artes que se practican en ciertas regiones? ¿Hasta dónde sería posible organizar los habitantes para que trabajen en forma cooperativa y que organización social se requiere al nivel de la comu-

(Continúa en la pág. 6)

muebles para
el profesional

arq. **MARCO DEL PONT**

estudio: libertad 877 - t. e. 41-0564
buenos aires

AL PROYECTAR LA OBRA

...Siempre se decide el profesional por los materiales que constituyen toda una garantía de calidad, con el fin que la obra perdure, incluso en un lejano futuro.

A ello se debe su manifiesta preferencia por el cemento portland "San Martín"

COMPANIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND
RECONQUISTA 94 DE 31 * SARMIENTO 291
BUENOS AIRES * ROSARIO



2 JOYAS

DE LA INDUSTRIA ARGENTINA
AL SERVICIO DEL

GAS

ARGENTINO

Confort en el baño

COCINAS Y CALEFONES

INDUSTRIA ARGENTINA

Confort en la cocina

Gas manufacturado
Gas envasado
Gas natural

El valor al servicio del gas en todo el país

EXPOSICION Y VENTAS • CASA CENTRAL • CALLE 350
SUCAESAL • LIBERTAD 120 • CABAÑO 1501 • BS. AIRES

IMPORTANCIA DEL PLANEAMIENTO

(Viene de la pág. 5)

nidad, en relación con el problema de la vivienda.
¿Cómo podrían financiarse tales programas?

31. El objetivo de esta revisión de la política de vivienda y de los métodos de construcción sería el de establecer normas básicas para los servicios de la comunidad, tipos de casas y métodos de construcción que correspondieran al potencial del país. Esto significa naturalmente que debe darse prioridad al empleo de los recursos de que se dispone fácilmente y ejercerse ingenio para poner a trabajar la experiencia y materiales existentes. También significa que debe reconocerse de manera más constructiva el deseo innato de mejorar la condición de vida, inherente a todos los individuos. Existe todo el derecho para esperar que, al relacionar los programas de vivienda de los países menos desarrollados a sus esfuerzos de desarrollo económico y social, se transforme en una palanca para lograr un mejoramiento continuo del trabajo de grupo al nivel comunal.

Asistencia Técnica

32. Las Naciones Unidas y sus organismos especializados están poniendo de relieve estas diferencias y las necesidades específicas de los países menos desarrollados. Sin embargo, debe señalarse que las grandes concentraciones urbanas en los países menos desarrollados presentan problemas similares a los que ofrecen tales áreas en los países muy industrializados. Existe esta importante diferencia: los recursos económicos y tecnológicos de los países menos desarrollados son totalmente insuficientes para permitir al Gobierno, a los profesionales de vivienda y planeamiento, y a las industrias de construcción y conexas, enfrentar el problema.

33. El programa de ayuda técnica de las Naciones Unidas a los gobiernos está suministrando asesoría técnica, proyectos demostrativos y oportunidades de entrenamiento. Todo el campo de vivienda, planeamiento físico e industrias de construcción, es en general uno muy propicio para tal ayuda. Presenta una oportunidad para lograr mejoras considerables con inversiones relativamente pequeñas de monedas extranjeras.

34. Dentro de este programa se está dando la mayor prioridad al entrenamiento de personal para las varias fases de la planificación, realización y administración de estas materias. El entrenamiento de prácticos, supervisores y obreros expertos es de importancia obvia para ejecutar los programas nacionales. Este entrenamiento reviste aún mayor importancia para los países económicamente menos desarrollados en conexión con la ayuda técnica. Debido a la gran variedad de condiciones locales y regionales, se hace indispensable un enfoque regional en cuanto se refiere a las técnicas de planeamiento y construcción. En consecuencia, es necesario establecer facilidades regionales adecuadas para la investigación y el entrenamiento.

(Continúa en la pág. 8)

Está abierto el

2º CONCURSO ANUAL *Fulget*

Auspiciado por la
Sociedad Central de Arquitectos

1a. CATEGORIA: Edificios de oficinas, departamentos, clubes, fábricas y todo otro tipo de construcción que no esté incluido en la 2ª categoría.

1er. premio: m\$n. 10.000.—

2do. premio: m\$n. 5.000.—

2a. CATEGORIA: Vivienda (mínima o residencial).

1er. premio: m\$n. 5.000.—

2do. premio: m\$n. 3.000.—

3a. CATEGORIA: Decoración que tenga valor artístico.

Unico premio: m\$n. 2.000.—

El 2º Concurso anual Fulget premiará las obras realizadas desde el 31 de marzo de 1955 al 30 de septiembre de 1956. Pida las bases a:

FULGET ARGENTINA S.R.L.

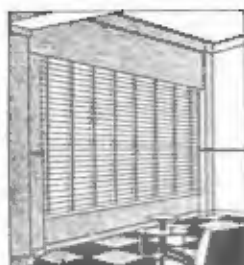
Cap. \$ 1.000.000.—

REVESTIMIENTOS DECORATIVOS PATENTADOS FULGET

Florida 633, 3º

T. E. 32-7196 32-9438

... y recuerde: no es *Fulget* si no es de Fulget Argentina S.R.L., Florida 633 - 3º, Bs. Aires



"VENTILUX"

Persianas plegadizas de
aluminio y madera

GAONA 1422/32/36

Suc. JUAN B. CATTANEO S. R. L.

CAPITAL \$ 1.800.000.-

T. E. 59-1655 y 7622

CORTINAS DE ENROLLAR

Proyección a la veneciana,
sistema automático

"8 en 1"



IMPORTANCIA DEL PLANEAMIENTO ...

(Viene de la pág. 9)

35. Otro factor que debe tenerse en cuenta lo constituye el hecho de que limitados fondos que se invierten en ayuda técnica de esta clase a los países en proceso de desarrollo, prometen retribución en múltiples beneficios para los países desarrollados. En los últimos años se ha hablado mucho de adaptar las experiencias adquiridas en los países muy industrializados a las condiciones de aquellos menos desarrollados. Pero, a medida que se analizan las prácticas y sistemas de los países más avanzados, se reconoce más y más que los países cuyo

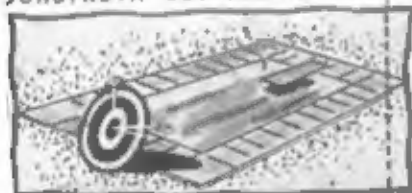
desarrollo económico es inferior están adoptando nuevos y más racionales enfoques y métodos.

16. Los nuevos programas de vivienda y mejoramiento de la comunidad adoptados en Birmania, Ceilán e India, constituyen buenos ejemplos. Estos programas son completos y los proyectos de vivienda se relacionan en forma racional al planeamiento regional y desarrollo de recursos naturales, y a las incipientes industrias de construcción. En Birmania, por ejemplo, se reserva un porcentaje determinado de los ingresos nacionales para la vivienda. En estos países podría hallarse la respuesta a la cuestión de si es mejor construir poblaciones y ciudades modelos para un número limitado de habitantes, o suministrar crédito a los campesinos para que construyan un techo más duradero.

37. En la India se concentra un mayor número de proyectos para el desarrollo de los valles, que en todo el resto del mundo. Estos proyectos se hallan en etapas diferentes de planeamiento y ejecución y en consecuencia ofrecen una oportunidad única para la investigación y administración del uso de la tierra. El efecto de la localización de las comunidades ya existentes o nuevas —sean rurales, industriales o residenciales— sobre la economía del país y los recursos técnicos y humanos, puede observarse aquí admirablemente. Aquí también podría hallarse el equilibrio debido entre el deseo de mantener la es-

(Continúa en la pág. 10)

CONSTRUYA UD. MISMO SU...



natatorio

G. AMATO y Cia. S. R. L.

Cap. \$ 100.000

SAN MARTIN 201

T. E. 34-9055

Con nuestros
elementos
premitidos
de hormigón
armado.

● PINTURAS
PARA
NATATORIOS

● Lajas
Pérgolas
Cercos
Muros

en edificios de jerarquía...

Sanitarios y Herrajes

providos por

ESTABLECIMIENTO
DESCOURS & CABAUD
S.A. INDUSTRIAL Y COMERCIAL

Construir con jerarquía, requiere una elección seria y segura de los materiales a emplear. Por eso quienes construyen para más de una vida, confían en DESCOURS & CABAUD, pues saben que desde hace muchos años esta organización provee ARTEFACTOS SANITARIOS, HERRAJES y accesorios de la mejor calidad, en los más amplos surtidos.

Nuestra sección especializada en herrajes, está en condiciones de aconsejar y presupuestar en base a los planos de obra.

D.C.

ENCUENTRALES

BAÑOS A RESERVA...
BOILEROS...
CETOS...
BAÑIA BLANCA...
VAN A FI...
V. UMAN...
BINGO...
VAL A...
SOCI...
TAFAT...
ELI...

Opina Chapaleo:

Los mejores usos de fibrocemento
para aguada los hogares

Eternit

Agua limpia y abundante

Conservan siempre su caudal inicial

Son inoxidables

Fácil colocación

No se producen incrustaciones
intocables por aguas

y terrenos agresivos



Eternit



IMPORTANCIA DEL PLANEAMIENTO

(Viene de la pag. 8)

cala humana de las comunidades pequeñas y las ventajas de las concentraciones metropolitanas en términos de cultura, arte, educación y otras amenidades, servicios y facilidades.

38. También en la India se están planeando y construyendo nuevas ciudades. En un solo lugar puede llevarse a cabo una investigación integral de las fases consecutivas de diseño, producción y uso, simultáneamente en las mesas de dibujo, en los sitios de construcción y en los nuevos hogares y sitios de trabajo. Como resultado de esta investigación los costos de producción y mantenimiento deberán resultar más bajos y las comunidades deberán tener mejor ajuste social. Estos y otros planes piloto similares, originarán sin duda nuevos métodos y enfoques de gran interés y valor aun para los países industrializados.

Conclusiones

39. Es un hecho que los arreglos exigen un elevado porcentaje de los ingresos familiares y que las facilidades de vivienda y comunidad son generalmente inadecuadas tanto en términos de cantidad como de calidad. Los economistas que se hallan entre nosotros han demostrado que aun en el caso de asignar a la vivienda una generosa partida de los ahorros de que se dispone (o del "producto" no consumido) hay poca probabilidad de hacer algo más que raspar la superficie del problema.

40. Al hablar de vivienda y servicios sociales tendemos a ser excesivamente conservadores, cautos y económicos. Aboquemos el problema en forma más audaz e imaginativa. No olvidemos que el contar con habitaciones adecuadas y comunidades bien organizadas constituye un requisito previo para un desarrollo económico correcto, tanto como contar con transportes, energía y comunicaciones. Revaluemos y demos los beneficios económicos que pueden derivar las acciones de los programas en gran escala de mejoramiento de viviendas y de comunidades.

41. Recordemos también que la operación continua variaría el carácter estacional del empleo en las industrias de construcción. Asimismo puede reducir considerablemente el costo de construcción. Los recursos de que se dispone para inversión en mejoramiento de viviendas y comunidades son limitados. Por consiguiente debemos emplearlos en forma sensata y concentrarlos ante todo en los aspectos de planeamiento regional y de comunidad. En todas partes urge atender el desarrollo comunal. Esto es un hecho, háyanse construido nuestros hogares y comunidades con base en métodos industriales modernos y avanzados para familias que cuentan con medios de fortuna suficientes o por los mismos moradores, con sus propias manos, con un desembolso de efectivo reducido o nada. Y ante todo aprendamos a medida que enseñamos, y apliquemos en casa lo que aprendemos al ayudar a otros.

Continúa en la pag. 12

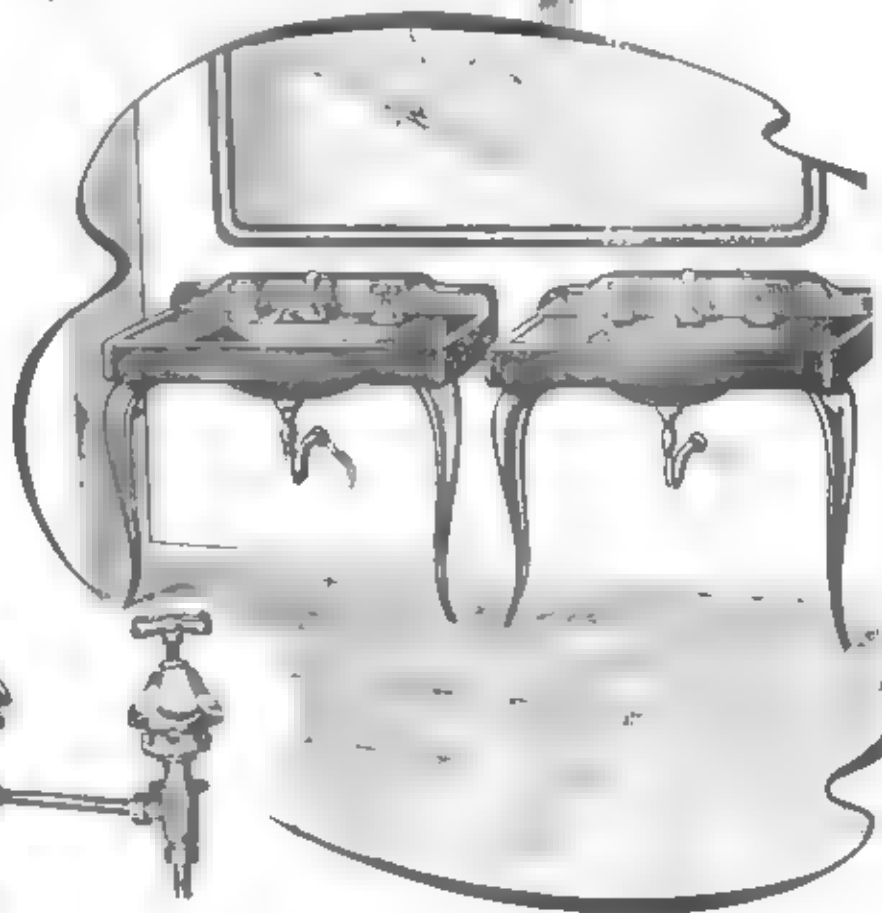
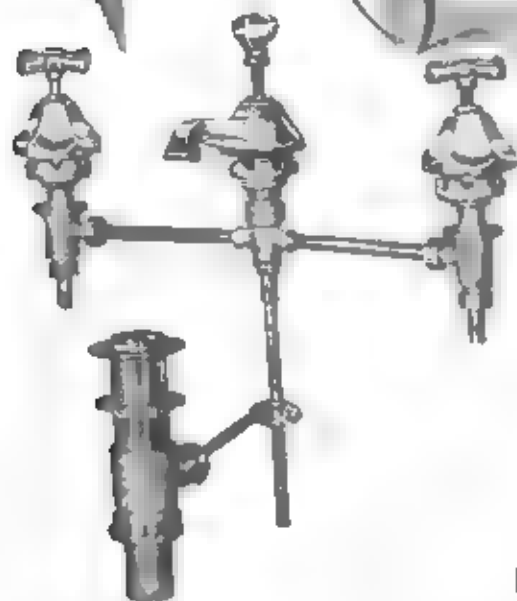
68
AÑOS

© ALAN PUM

48 J E A

Lineas Elegantes

en juegos combinados para lavatorios



SON ARTICULOS NOBLES
INDUSTRIA ARGENTINA

VENTA EN TODAS LAS
CASAS DEL RAMO

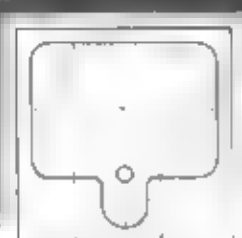


ADMINISTRACION Y VENTA
ZAVALETA 90 T E 91 33 2 x 3185
COMPRAS
T E 91 1200

ES AB E MENTOS M E R P U T S
PIAZZA H^{NO}S S.A.
N O U E R A P L M E R E L

REPOSICION
61 GRANO 72 F 33 9724
14 DE ARRIBA 14 18
1 V 428 BUENOS AIRES

EL BAÑO MAS COMPLETO EN EL MENOR ESPACIO!



EN TAN SOLO
80 x 80 CMS.

- BAÑERA
- BIDET
- DUCHA
- LAVAPIES

MULTIFAS

El baño más completo en tan poco espacio en el mundo de Países. Patentado en Argentina y 1964.

Ancho borde frontal de 80 cm. para permitir el paso de la persona al bidet y ducha.

Plataformas laterales bi-axiales para sentarse y apoyar los pies. Fondo liso para asegurar el mínimo resquebrajamiento del cuerpo.

EL ÚNICO SISTEMA QUE PERMITE EL BAÑO DE LOS BEBÉS Y NIÑOS CON COMODIDAD Y SIN RIESGO ALGUNO.

Vealo en las buenas casas del ramo

Es un producto de

FABRICA ARGENTINA DE SANITARIOS Y PERU 1067 S.T.E. 34-7921



FABRICA DE CORTINAS METALICAS



TOMIETTO

IMPORTACION EXPORTACION

A MALLAS TAMBORILES INMOVILIZABLES Y CHAPA ONDULADA

PATENTE N° 57 057
de la ley de patentes de invención

PATENTE N° 59 312
de la ley de patentes de invención

PATENTE N° 67 86
de la ley de patentes de invención

PATENTE N° 69 663
de la ley de patentes de invención

PATENTE N° 69 781
de la ley de patentes de invención

PATENTE N° 71 761
de la ley de patentes de invención



MAS SEGURA

El sistema de cierre de la puerta de escape TOMIETTO Patente 27 27 es sumamente seguro por la estructura que una vez cerrada la puerta con la malla de la misma no puede ser forzada por el exterior.



MAS COMODA

De esta puerta se puede salir y entrar sin necesidad de escape en el interior TOMIETTO Patente 27 27 por que solo debe manipular una palanca que se abre como la de una puerta normal.

WALLEROS Y ADMINISTRACION SANABRIA 2262 78 BUENOS AIRES

Representantes en Córdoba Tucumán 252 Mendoza 2520 Rosario 412

Y representantes en todo el país

CONSEJO DE LA MANERA

de tan grave problema
posible la acción

**ARQUITECTO SUDAMERICANO DESIGNADO
CONSULTOR DE INTERAMA**

WASHINGTON (VIR)
io Fernando Belaund



**TODO PARA SU
CHIMENEA
EN HIERRO FORJADO
ARTISTICAMENTE A MANO**

JOSÉ THENÉE

AV BELGRANO 774

**35000 ARTIFACTOS EN
EXPOSICION PERMANENTE**

COPIAS DE PLANOS



TELAS TRANSPARENTES
MATERIAL PARA DIBUJO
FOTOGRAFIA TECNICA

A. M. CASASCO Y CIA

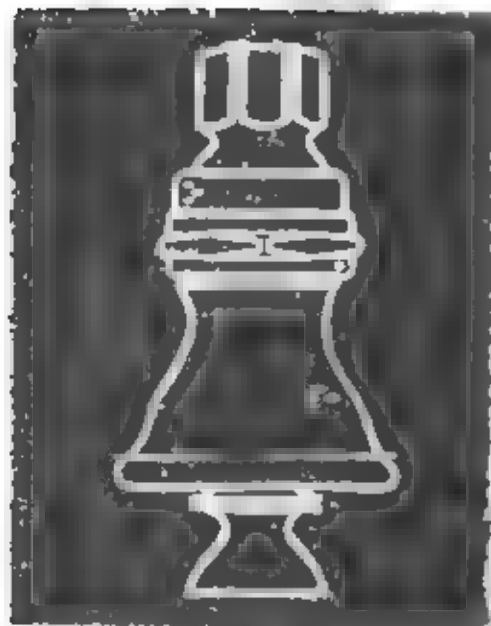
Sr. BIVADAVIA 569-LIMA 461-B.A. CORDOBA 1636

una verdadera

Lluvia!..

NUEVA Y REVOLUCIONARIA

que hará agradable su baño
**NO SE TAPA JAMAS
Y ES REGULABLE**
"CUBRE" al ducharse,
porque se abre en cono.
No la afectan las aguas duras
ni los residuos minerales



UNA MARCA INCONFUNDIBLE UNA CALIDAD INSUPERABLE

P.D.A. FOLLETO IMPRESO

VIDALA A SU PROVEEDOR HABITUAL
ES PATENTE "LU" UN NUEVO PRODUCTO DE
TALLERES METALURGICOS
"LA UNION"
CARLOS F. ANGELERI



TORSTAHL

Un

50

nuevo acero

para el

Nuevo

Mundo

Para Informar: Acero S.A. Casilla 437, Buenos Aires

n

a

NUESTRA ARQUITECTURA - Sarmiento 643 Buenos Aires

arquitectura - plástico - decoración - urbanismo

Sírvanse suscribir a la revista "Nuestra Arquitectura", por el término de un año (12 números) a cuyo efecto adjunto su importe de \$ en

1 2 3

\$ 120.-
\$ 200.-

Nombre

Edición Contemporánea S. R. Ltda.

Pais

¿Y EL PLANEAMIENTO?

Plan integral de vivienda a cargo de la Comisión Nacional de Viviendas. Plan de servicios comunales a cargo de otra Comisión especial. Plan de desarrollo industrial, plan energético, plan hidráulico, y planes de edificios públicos a cargo de distintos ministerios y reparticiones. Planes provinciales, planes nacionales, planes municipales. Acción directa estatal en construcción de viviendas, en remodelación en trozos de ciudad, de promoción de cooperativas, de construcción de obras de urbanización y servicios públicos; fomento estatal para localización de nuevas industrias y para construcciones privadas. Todo lo cual se traduce a la verdad, en ensanches inorgánicos de ciudades y en creciente congestión edilicia del centro de las mismas.

He aquí el caótico panorama del cual parece que no somos capaces de salir todavía en materia de desarrollo urbano y regional conscientemente planeados, pese a las múltiples y hasta monótonas advertencias que desde distintas fuentes se vienen haciendo en nuestro país a lo largo de muchos años. Entre las más notables de ellas recordamos las del Primer Congreso Argentino de Urbanismo de 1935 en que se recomendó a los poderes gubernamentales la urgente adopción de una política de planeamiento nacional y urbano; las del Primer Congreso Panamericano de Vivienda Poplar celebrado en Buenos Aires en 1936; las de los Congresos Panamericanos de Arquitectos especialmente el de Lima en 1952 en que se actualizaron y reelaboraron con miras americanas los postulados y recomendaciones del Congreso Internacional por una Arquitectura Moderna (CIAM) celebrado en Atenas el año 1934, ocasión que un grupo de expertos en planeamiento representativo de numerosos países, predominantemente europeos, aprovechó para resumir en la ya famosa "Carta de Atenas", las ideas contemporáneas sobre desarrollo integral de ciudades y de regiones.

Más recientemente recordamos las recomendaciones en pro de una política regional y nacional hechas por la ex Comisión Asesora del Gran Buenos Aires de la Provincia de Buenos Aires y el ex Estudio del Plan de Buenos Aires de la Municipalidad de la Capital Federal en 1948-1949 y por último las de las Primeras Jornadas de Urbanismo de Tofi del Valle (Tucumán), realizadas en el año 1952 y con motivo de las cuales un grupo de expertos en planeamiento debatió los problemas del desarrollo del territorio argentino, haciendo una serie de recomendaciones a los gobiernos de la Nación y de las Provincias así como a las Municipalidades para que adoptaran medidas sobre planes reguladores regionales y urbanos.

Salvo muy pocas municipalidades —sobran los dedos de las manos para contarlas—, los gobiernos nacionales y locales hasta hoy han hecho caso omiso de tales recomendaciones que, como dijimos, se remontan al año 1935 (por no citar otras anteriores como las del plan de Buenos Aires de 1925), y han asistido insensibles —o impotentes cuando han sido sensibles— al desborde suburbanizante de nuestras ciudades y al congestionamiento de sus núcleos centrales.

Un maremágnum de conceptos tales como descentralización industrial, problema de la vivienda, coordinación de transportes, desarrollo energético, aprovechamiento de recursos naturales, éxodo rural y atracción metropolitana, urbanización, revitalización del campo, etc. desborda de continuo y desde hace varias décadas se infiltra en discursos políticos, conferencias magistrales, resoluciones gubernamentales, mesas redondas, memoriales, debates parlamentarios y considerandos de leyes, pero la verdad es que hasta ahora sólo han constituido enfoques unilaterales y desordenados de un solo y mismo problema. *«El uso no planado de la tierra»* Sir William Beveridge puntualizó en su famoso plan de desarrollo integral de Gran Bretaña que los grandes problemas de la vida urbana y rural contemporánea se debían a falta de planeamiento consciente de los usos a que se somete la tierra en las ciudades y en el campo. En aquel país los políticos oyeron las exhortaciones de científicos técnicos que a través de los clásicos históricos informes Barlow, Scott y Uthwatt recomendaron al Gobierno la actual política nacional de planeamiento urbano y rural.

Entre nosotros, la "política de la tierra", que en el informe recientemente elevado por la Comisión Nacional de Vivienda al Poder Ejecutivo figura como una de las dos bases fundamentales del anunciado "Plan Integral de Vivienda", en cuanto se ahonde en su real significación, conducirá por lógica gravitación a la coordinación de los planes de vivienda con los de localización industrial y demás en redada regional reuniéndolos bajo el haz de un propósito común. Dicha coordinación tiene un nombre claro e inequívoco: PLANEAMIENTO REGIONAL Y URBANO. Mientras la promoción de la actividad constructiva privada y estatal en ciudades y campos argentinos se haga sin un programa integral del uso de la tierra, en los ámbitos nacional, provincial y municipal, todos los demás planes sueltos de alojamiento, de industrialización, de transportes y comunicaciones y de obras públicas para el mejoramiento del nivel de vida bio-social, serán lo que hasta ahora han sido: *«pequeñas sueltas de un gran rompecabezas que no se decide a armar»*.

„Hasta cuando tendremos que seguir preguntando en la República Argentina por una política del uso de la tierra basada en un programa de planeamiento regional y urbano?

VIVIENDA EN SAN ISIDRO

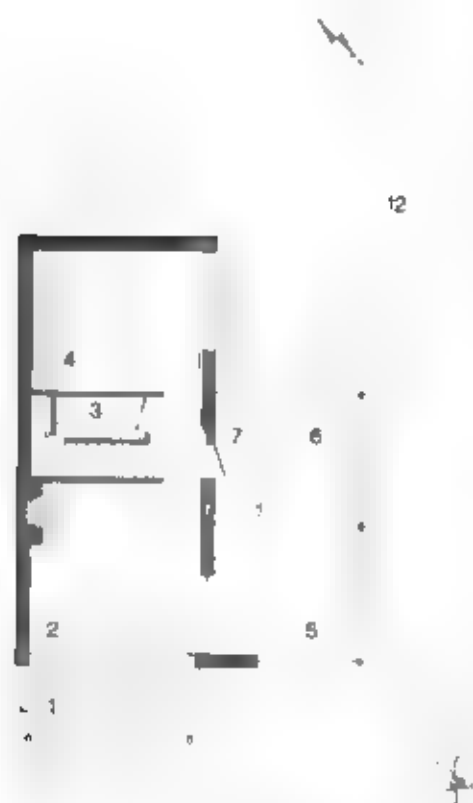
arquitecto

Enrique Alvarez Claros

Esta vivienda ubicada en la ribera de San Isidro, frente a las vías del ferrocarril, ha sido proyectada de acuerdo a las necesidades de una familia compuesta por un matrimonio con una hija y los abuelos paternos. Dentro de una superficie amada 105 m^2 cubiertos— se dispuso el dormitorio de los abuelos en planta baja, el que eventualmente podría convertirse en cuarto de trabajo, el living, pequeño, y una amplia cocina-comedor completan los ambientes distribuidos en dicho nivel. En planta alta se dispusieron dos dormitorios y un baño.

Estando separado el rincón comedor de la cocina por un mueble en parte transparente se buscó mediante una puerta corrediza incorporar dicho ambiente a la recepción, pequeña en su origen por las exigencias del propietario.

La orientación de esta casa le permite recibir el sol durante todo el día, siendo la cocina-comedor acusada en un cuerpo bajo y vidriado, la que lo recibe en todo su giro.



- 1. Living
- 2. Toilet
- 3. Bedroom



1.2. 1.3. 1.4.



MATERIALES EMPLEADOS. Mampostería de ladrillo a la vista en partes, tanto exteriores como interiores. Granito y revoque especial de color son los complementos de los frentes.
 Entrepisos y techos de ladrillos cerámicos con aislación a base de piedra pómez y techado asfáltico.
 Los pisos se hicieron de baldosas plásticas.
 Se colocó calefacción central en combinación con el hogar. Carpintería de madera y metálica.
 Todos los ambientes se terminaron al óleo mate.

VIVIENDA EN SAN ISIDRO



ENRIQUE ALVAREZ CLAROS, Arqu



ESPECTACULO URBANIS- TICO Y ARQUITECTONICO DEL PERU

V. F. Pastor, Co-Director
de Planeamiento Re-
gional y Urbano y Miembro Honorario del
Instituto de Urbanismo del Peru

El Peru muestra en los actuales momentos un panorama ar-
quitetonico y urbanistico interesante que se determina por
su caracter transitorio, pues esta pasando de un estado neo-
colonial e inorganico a una etapa de contemporaneidad y
ordenamiento regional y urban.

El origen de ese cambio de actitud que rapidamente esta
cobrando popularidad se debe a la accion de un grupo de
arquitectos e ingenieros que hace unos cinco años se lanza-
ron a la lucha con frescas ideas sobre arte, arquitectura y cons-
trucción de ciudades, sacudiendo el arraigado polvo neo-
colonial con que se venia "protegiendo y promoviendo" la
rehabilitación de Lima.

El movimiento arquitectonico urbanistico contemporanei-
zante —no digamos a propósito "moderno"— comenzo en el
orden legislativo hace exactamente diez años con la accion
decisiva de un joven arquitecto que además era diputado
por Lima, Fernando Belaúnde Terry.

Dos leyes básicas surgieron así en 1946 del seno del Parla-
mento peruano: la N.º 10.727 creando la Comis-
ión Nacional de Urbanismo y la N.º 10.
la Ley N.º de Planeamiento. En al-

to mismo momento

comenzó la etapa de

la acción técnica a la

la acción técnica a la

los profesores de las Escuelas de Arquitectura

Ingeniería en la dependencia de la Un-

San Marcos recibían en el Inst-

económico y del ordena-

en todos los caminos del desarrollo fi-

lual de un modo u otro caía en manos

de ellos. Al mismo tiempo no pocos integrantes d-

esto eran funcionarios públicos o iban tomando cargos

importantes en la administración nacional y municipal in-

no en los organismos en que actuaban el mismo es-

trabajo de manicomunidad de esfuerzos y de coordinación in-

teradora

El trasplante al terreno universitario dio vigorosos brotes



El viejo corazón urbano de Lima

que cuajaron en una inquietud juvenil frente a la arraigada
remodelación de algunos sectores de la ciudad de Lima, in-
pirada en un decadente neocolonialismo cuya expresión ar-
quitectonica y urbanistica más detonante es el actual pan-
orama de pastiche etnográfico que rodea a la Plaza de
Armas.

Surgió así entre alumnos y recién postgraduados un grup-
denominado Espacio, cuya misión fue popularizar
los principios de la arquitectura y del urbanismo contempora-
neos en la sociedad humana contemporánea.

Los grupos juveniles latinoamericanos en es-
pecial el brasileño, que se desviaron en la dirección de una
arquitectura y de un urbanismo cuyo único fin es la espi-
ritualidad y la exaltación del presunto o muy pocas veces
real genio del autor ahogandolos en esas utopías plásticas
que pretenden ser el lecho de Procusto al cual ha de acomodarse
la sociedad humana contemporánea, tampoco cayeron
como ocurre con los mexicanos, en la fácil trampa de una
arquitectura y urbanismo "moderno-incaica" pese a la in-
fluencia de los ejemplos históricos de Cajamarquilla, Cha-



La herencia planeadora
— P. P. Tuz

La herencia hispánica
— P. P. Tuz



La nueva tónica de arquitectura
— P. P. Tuz



Chan, Macchupichu y Pachacamac, el caso es, que en los últimos años el movimiento ganó la calle y ya hoy se ven diseminados en el gran Lima, junto a ejemplares neocoloniales o afrancesados, numerosas obras públicas y privadas de sentido y plástica arquitectónica modernas, pero sobrias, equilibradas y bellas, hechas por los ex-muchachos del grupo Espacio y por algunos de sus profesores.

Ha sido tan vigorosa y decisiva la influencia de ese movimiento contemporaneizante que se pueden ver obras recientes de fresca concepción firmadas por arquitectos que hasta ayer no más proyectaban sólo casas en estilos para sus clientes. He oído de labios de algunos de ellos reconocer sin ambages su propia transformación y atribuirla al contacto con

propios alumnos.

La nueva arquitectura y el nuevo urbanismo ya se han hecho populares y se manifiestan en numerosos ejemplos de unidades vecinales de vivienda, de obras de ingeniería y de edificios residenciales y comerciales, como es inevitable, han también imitaciones de lo moderno, pero la estructura urbanística impresa en muchas áreas de ensanche urbano ha sido aun a pesar de ello el conjunto no desmerezca.

Este movimiento es auténticamente peruano, pues las intrusiones extranjeras —en especial por vía norteamericana—

han influido en nada y más bien han actuado en un principio negativamente en efecto, varias obras y proyectos urbanísticos contratados por gestión de los mismos promotores del movimiento en sus primeros años, estuvieron en la práctica lejos de dar los frutos ruidosamente prometidos en ya clásicas teorías internacionales y retrasaron, como en

del plan piloto de Lima o el plan de Chimbote, la formación de una conciencia urbanística en autoridades y público que, como es indiscutible, necesitan para convencerse de ejemplos concretos y realizables para lo cual el arquitecto y el urbanista deben saber dosar convenientemente lo utópico con lo realista, lo teórico con lo práctico, lo puramente puro con lo artísticamente comprensible por el

tradicional con lo técnicamente revolucionario y lo universalizante con lo regional.

Difícil combinación que arquitectos, ingenieros y urbanistas peruanos parecen estar logrando, como dijimos con ejemplos concretos de inspiración local, como lo son varias unidades vecinales, grupos escolares, y el centro popular vecinal de Huampari, que en la actualidad es la «niña más

y más reciente hija del movimiento arquitectónico y urbanístico surgido en la década 1946-1956.

El efecto del impacto plástico producido por el grupo Espacio —complementado la base social y planificadora de la campaña iniciada por el grupo del Instituto de Urbanismo— y diecisiete años de experiencia vivida fuera de las cuatro paredes universitarias, a través de organismos técnicos como la Corporación Nacional de Vivienda, la Oficina Nacional de Planeamiento y Urbanismo y otros entes gubernamentales constructores de obras, han ido formando un nuevo grupo en el que militan los viejos del primero, los nuevos jóvenes del segundo y los siempre jóvenes estudiantes. Este

grupo ha elevado sus miras, por así decir, más allá de la barrera de la arquitectura y del planeamiento, para avanzar hacia el campo socio-político, denominándose a sí mismo, "movimiento de las juventudes peruanas", improvisadamente ha pasado a la acción en plena calle y con una plataforma basada en los principios del bienestar social de la nación y con un programa de alojamiento integral inspirado en claros postulados de consciente planeamiento del

medio urbano y regional ha lanzado la candidatura a Presidente de la Nación del Arquitecto Fernando Belaunde Terry con el sorprendente éxito electoral que ya conocemos. La evolución de este poderoso movimiento de opinión pública promovido durante la década pasada en el Perú, es automática y digna de ser examinada sociológicamente. Comienza con la preocupación de los arquitectos por el problema de la vivienda popular pese a que la mayoría de ellos tienen bastante trabajo con sus clientelas de la clase pudiente y rica. Ven el crecimiento demográfico de Lima y otras ciudades de interior del país como un fenómeno cuya respuesta debe ser la urgente preparación del ambiente urbano y rural en que han de vivir integralmente los nuevos contingentes humanos bien alimentados, bien vestidos y bien alojados. Oíríamos esos mismos arquitectos reconocer que el enfoque parcial de la vivienda debe ser amplio para abarcar el problema del Urbanismo conjugando la vivienda con los demás elementos físicos que integran la ciudad. Vivienda y Urbanismo a su vez exigen una mayor apertura de ojos para cubrir el campo del Planeamiento en el que el factor estructural debe componer el cuadro junto con otros de orden social, económico y político.

Paralelamente el movimiento produce una serie de reacciones en el ámbito gubernamental que iniciadas con las leyes de construcción de la Corporación Nacional de Vivienda y de la Oficina Nacional de Planeamiento y Urbanismo en 1946, continúa en 1949 al crearse la 'Junta de Obras Públicas de Callao' en 1950 la 'Junta de Reconstrucción y Fomento Industrial' y luego más recientemente 'Juntas de Obras Públicas en Piura, Tarma, Huancavelica, La Convención, Lambayeque, Puno y Chorrillos'.

En cuanto a realizaciones la Oficina Nacional de Planeamiento y Urbanismo lleva ejecutados los planes reguladores de unas quince ciudades y pueblos, abriendo la marcha con el Plan Piloto de Lima el cual, luego de una serie de vicisitudes técnicas —experiencia de que han sacado buen partido los urbanistas peruanos— pudo ser aprobado en sus lineamientos generales por la resolución suprema N° 256 del 12 de setiembre de 1949. Como consecuencia de ello fue la corrección de la traza de la autopista Panamericana ya en construcción y la cual hubiera atravesado a Lima en lugar de circundarla como ahora ocurre y la apertura en pleno centro de la ciudad de varias nuevas avenidas. En estrecha correlación con los lineamientos de Plan Piloto y mientras se han ido elaborando los estudios del Plan regulador, la Corporación Nacional de Vivienda ha ejecutado varias unidades vecinales y actualmente tiene dos más a medio hacer a la vez que ha remodelado sectores menores de la ciudad con agrupamientos de viviendas colectivas todas ellas de excelente calidad arquitectónica. Incluso una nueva repartición creada por el Gobierno de Odría, el 'Fondo de Bienestar y Salud Pública' en un principio encargó a la Corporación el proyecto y dirección de obra de una gran unidad vecinal que recientemente está por habilitarse totalmente. La Junta de

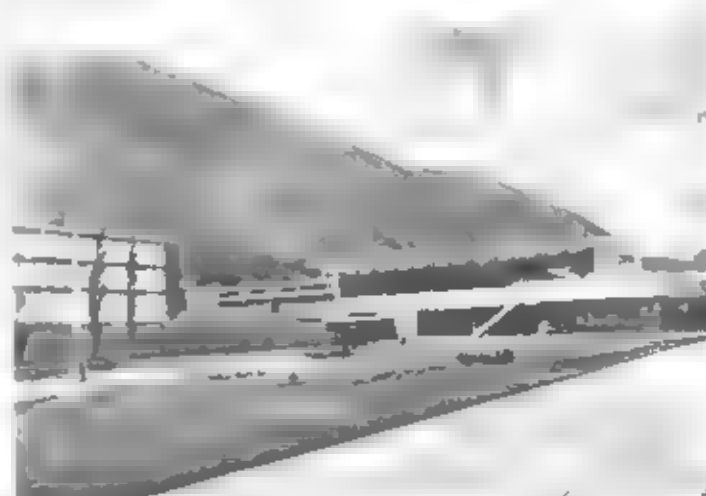
Obras Públicas del Callao desde 1949 ha habilitado 916 viviendas en unidades vecinales tan interesantes como las de la Comercación y está construyendo en estos momentos 500 más en una nueva unidad; además ha modernizado y ampliado el sistema cloacal y de desagües complementando las obras hidráulicas con parquizaciones y remodelaciones urbanas todo lo cual obedece a los lineamientos de un plan regulador posterior. Algunas obras netamente ingenieriles como estaciones de bombeo y tanques elevados en plena ciudad constituyen verdaderos ardores plásticos de gran belleza arquitectónica y no faltan en ellos complementos decorativos



La nueva extensión de Lima

a cargo de escultores, en ejemplar maridaje de lo útil con lo bello. Algunas municipalidades como la de San Isidro han elaborado en estrecho contacto con la ONPU estudios urbanísticos acordes en el plan piloto de Lima adaptando sus reglamentos de construcciones y de urbanización a las pautas básicas de aquel; el resultado es que ninguna subdivisión de tierras es aprobada y mucho menos permitida la venta de lotes si antes no se ejecutan las obras de provisión de agua, desagües cloacales, pavimentos, veredas e instalación de alumbrado y suministro de energía eléctrica; este control de urbanizaciones privadas es estricto y está a cargo de un Comité de aprobación en que está representado el Ministerio de Fomento, las Municipalidades y la Oficina Nacional de Planeamiento y Urbanismo. Toda esta labor se ha hecho por medio de planteles de arquitectos, ingenieros, técnicos auxiliares, economistas, sociólogos y legistas sumados

Huampán, centro climático de esparcimiento, en el valle del Huancavelica, a 35 Km. de la ciudad.
 Foto de la Oficina Nacional de Planeamiento y Urbanismo



mente reducidos que no dan abasto a la multiplicidad de requerimientos, especialmente en las ciudades del interior donde escasean los técnicos y de los pocos con que cuentan, la mayoría responde al característico provincialismo y rutina técnica. La principal preocupación de la ONPU es precisamente la de su acción fuera de Lima y ya en estos momentos se estaba instalando una filial en Arequipa, desplazando así sus funciones iniciales, concentradas en Lima por razones de escasez y de carencia de técnicos locales.

Otras de las vicisitudes que han frenado en buena proporción la obra de esas instituciones han nacido a raíz de una circunstancia típica de todos nuestros países latinoamericanos: muchos de esos organismos surgieron de leyes dadas por el anterior gobierno al que ahora termina su mandato por lo que las nuevas autoridades las ignoraron y en algunos momentos casi hasta llegaron a decretar su abolición. El caso de la Corporación de Vivienda, por ejemplo, es típico de la falta de auspicio gubernamental pues los honores que tiene autorización para emitir dan un 70% mientras el interés de las cédulas del Banco Hipotecario

Oficial en 1954 fue elevado de esa tasa al 9%, succionando así la principal fuente de recursos de la Corporación en estéril competencia.

No obstante, esos organismos, gracias a la habil conducción de sus directores y el tesón de sus técnicos se han esmerado en ganar la opinión pública con la calidad de sus obras, elaborándolas silenciosamente en común cooperación extraburocrática: sus arquitectos e ingenieros han trabajado para servir lo mejor posible el pueblo y demostrarle así que el ejercicio de sus profesiones está por encima de las peripecias políticas y debe tener continuidad ininterrumpida. Ello ha sido posible gracias al admirable — y digno de imitar — espíritu de grupo de sus funcionarios y de los colegas en el libre ejercicio de la profesión. Durante el pasado mes de mayo de 1956 ese espíritu se puso en evidencia en una asamblea que el actual director de la ONPU, arquitecto Luis Dorich, convocó durante 15 días, reuniendo a docenas de arquitectos, ingenieros, economistas, legistas, técnicos auxiliares y funcionarios que durante los casi diez años de vida del organismo, en una forma u otra, como empleados, como profesionales contratados o como representantes de otras entidades, han estado relacionados con los estudios y planes reguladores ejecutados por la misma. El objeto de tal asamblea fue hacer una severa autocrítica de los éxitos, de los fracasos, de las limitaciones y de las posibilidades del organismo frente al cambio de autoridades y al evidente progreso del país. Este procedimiento administrativo no puede ser menos que aplaudido y recomendado en todo el continente, pues al mismo tiempo que significa una pública rendición de cuentas constituye un estímulo para los funcionarios y un compromiso para las autoridades políticas frente al pueblo.

El movimiento arquitectónico social político del Perú debido a la acción del Instituto de Urbanismo, del grupo "Ensayo" y del más reciente "Movimiento" ha producido ramificaciones, y su aspiración ahora es ganar el país entero. Los contactos establecidos con distintos medios provincianos a través de la obra de la ONPU han despertado en cada localidad impetus renovadores en materia de desarrollo físico de ciudades y de regiones, pues las gentes entienden que ello contribuirá al bienestar general de poblaciones enteras que hoy se debaten en bajos niveles de vida espiritual y material en "regiones-islas" separadas unas de otras en forma casi total por razones geográficas y culturales. Tacna, Arequipa, Cusco, por ejemplo, acusan inquietudes en ese sentido, que afloran en los arquitectos, ingenieros, agrónomos y técnicos auxiliares locales que van surgiendo de las universidades y escuelas. La influencia de este movimiento es muy grande aún en las esferas políticas ya que en él están representados arquitectos, ingenieros y técnicos que por su origen social y geográfico están en permanente y directo contacto con los grupos influyentes de las distintas zonas y de los distintos conglomerados políticos.

El resultado visible de esta acción directa es un vigoroso resurgimiento del interés por el urbanismo y más aún por el planeamiento regional.

La acción se ha iniciado en la universidad, donde el grupo de arquitectos e ingenieros logró autonomizarse promoviendo la creación de una Universidad de Ingeniería, impulsada por las Facultades de Arquitectura, de Ingeniería Civil y de las especialidades de Sanitarias, Minas, Petróleo, Química y Electromecánica. Todas ellas están funcionando en edificios construidos en un gran terreno común habiéndose terminado muy recientemente el de la Facultad de Arquitectura y el de la Facultad de Ingeniería Química e Industrial. Como parte integrante de la nueva Universidad de la In-



La flamante Facultad de Arquitectura de la Universidad de la Ingeniería de Lima. En la misma fundación el Instituto de Urbanismo y el grupo "Ensayo".

Resurgimiento urbano. Un ejemplo de la acción de la ONPU en el interior.



se creó un Instituto de Urbanismo, al cual se transfirieron los cursos iniciados por la homónima institución privada, que ahora es exclusivamente profesional. Dicho Instituto Universitario hasta ahora ha funcionado como curso de postgraduados, de un año de duración concurren al mismo los egresados de cualquier Facultad del país además de los de las Facultades reunidas bajo la Universidad de la Ingeniería como dicho curso acelerado ha cumplido ya con su misión inicial y circunstancial de formar profesionales arquitectos, ingenieros, abogados, economistas sociólogos antropólogos, etc. con una cultura de planeamiento regional y urbano. se está estudiando en estos momentos la posibilidad de organizar un curso más amplio y de más duración, en el que predominará el concepto regional de la planificación en escala nacional, el primer paso positivo hacia ese nuevo énfasis regionalista ha sido concretado por el profesor de Planeamiento de la Facultad el Arquitecto Belaunde Terry, quien durante el curso de 5º año de 1955 ha desarrollado con sus alumnos una investigación previa para apoyar sobre ella un plan nacional cuyas bases fundamentales serán el tema a desarrollar por los alumnos de 1956, sucesores de los primeros, el trabajo preliminar ha consistido en la reunión de antecedentes de estudios y proyectos de ingeniería realizados en el Perú en los últimos cincuenta años de 1905 a 1955 incluyendo muchos que ya más tuvieron ejecución los alumnos llenaron quince volúmenes de planos, memorias, esquemas, proyectos, propuestas estudios técnicos, etc. de irrigación de ferrocarriles, puentes, validad saneamiento, electrificación, desarrollo agrícola edificación ensanche y remodelación urbana, etc. y para coordinar y reunir todo ese cúmulo de datos se preparó un "compendio piloto". La labor de estos estudiantes de arquitectura bajo la habil conducción de profesores visionarios es valiosa y su conocimiento debe ser difundido en todas nuestras universidades, pues es en este tipo de tareas de verdadera labor e información donde hallarán el camino de la laboración efectiva al desarrollo del país y no, como es voradamente se está planteando en algunas universidades argentinas, queriendo convertir a las facultades de arquitectura en oficinas de proyectos y dirección de obras con el falso concepto de que así aprenderán más los alumnos y con el cuasi demagógico señuelo de que la Facultad y ciertos profesores coparticiparán de los honorarios que por tal trabajo cobrarían a las instituciones que se aventurarán a confiar la responsabilidad de tales proyectos a un organismo cuya misión específica es bien distinta del ejercicio de la profesión.

No es este el momento de comentar más en detalle esa devaluación de la enseñanza de la arquitectura y del urbanismo.

SESIONES DE TRABAJO
Los profesores y alumnos de las Facultades e Institutos Provinciales de Arquitectura el camino abierto por la de Lima y desde ya incitamos a que como tesis colectivas comiencen la compilación, coordinación y crítica de todos los intentos de desarrollo físico de ciudades y de regiones realizadas durante el último siglo en cada provincia y en el Gran Buenos Aires verán que ello constituye un magnífico material didáctico tanto para alumnos como para profesores y un valioso archivo de información y orientación para los profesionales liberales que la Universidad tiene como función específica que formar.

Esta y otras muchas enseñanzas podemos extraer de la experiencia peruana de diez años de arquitectura y de urbanismo efectivos, en contraste con igual lapso de frustraciones



Nuevas ciudades. Talara, proyectada definitivamente por un grupo de arquitectos para la población trabajadora en la zona de petróleo.

De la experiencia de Talara, proyectada definitivamente por un grupo de arquitectos para la población trabajadora en la zona de petróleo.



en nuestro país, esta experiencia es mucho más cercana y por lo tanto más útil para nosotros que otras más lejanas en el espacio y en las circunstancias socio económicas y políticas y en las cuales se quiere inspirar nuestra todavía rudimentaria legislación urbanística y de vivienda. Sería mucho más barato en tiempo y en dinero hacer un intenso e inmediato intercambio de técnicos entre el Perú y la Argentina en lugar de buscar exóticas asesorías y asistencias técnicas que —como ocurrió en el mismo Perú y en Colombia, en Venezuela y en Brasil— solo han dejado como resaca el recuerdo de utopías totalmente desentendidas de la realidad política, económica y social de las ciudades que se sometieron confiadas a ser campo de experimentación de utopías urbanísticas al uso de Attila (o sea el método de diseñar ciudades sobre tabla rasa donde ni crezca la hierba) que llena tantos libros magníficamente impresos pero de cuyo no otra cosa que eso: piezas de biblioteca.

Y por hoy dejemos para otra ocasión el análisis de allado de las realizaciones de la ONPU de la Corporación de Vivienda y de la Junta de Obras Públicas del Callao.



PEQUEÑA VIVIENDA AMERICANA

Entre los numerosos aspectos interesantes de esta vivienda sobresale la distribución de la planta. Podríamos tildar a esta distribución de plan libre, pero la ubicación cerrada de los dormitorios y el encauzamiento de las circulaciones interiores, agregado a la ubicación del cuarto de almacenaje y roperos bajo la galería cubierta en que se prolonga el techo de la casa, nos impide clasificar tan categóricamente el pensamiento del proyectista. El cliente quería una casa económica dentro del máximo de confort posible. Respondiendo a tan inquietante requerimiento es que surge este interesante proyecto. Nótese en la distribución centralizada y en un solo block de la cocina, el baño, el cuarto para la calefacción y el lavadero, este fue uno de los caminos seguidos en busca de economía y de un mejor funcionamiento de ese sector de la vivienda. Toda la pared que da la buena orientación Sur (Norte en nuestro país) es de vidrios dobles y fijos; la ventilación se obtiene por medio de ventiladores regulables, también de vidrio. Este sistema de ventilación, como podrá apreciarse en las distintas fotografías, se utiliza en toda la casa, lo mismo que los ventanales fijos de vidrios dobles.

La estructura es mixta: paredes portantes y columnas de hierro.

Las paredes son de ladr: los de máquina a la vista, tanto al exterior como en los interiores. Esto, así como la construcción de los pisos en concreto al sado, es otra de las soluciones tendientes a abaratar el costo de la construcción. La calefacción es radiante y se ubica en el piso, funciona por el sistema de agua caliente.

Los ventanales poseen por su lado interior pesados cortinados que pueden oscurecer completamente los interiores si así lo desean sus ocupantes. Los pisos fueron cubiertos con alfombras de tejido de yute y lino.



LA ENSEÑANZA DE LA HISTORIA DE LA ARQUITECTURA

La tarea que están llevando a cabo los profesores, egresados y alumnos de la Facultad de Arquitectura para reorganizar el plan de estudios, consiste ante todo en establecer cuál es el valor que corresponde a cada una de las materias que lo integraran.

Una de las asignaturas que han despertado mayores controversias respecto al papel que deberá desempeñar dentro del nuevo esquema de enseñanza ha sido Historia de la Arquitectura. Por lo tanto, el Centro de Estudios, por intermedio de la Subcomisión de Planes de Estudio, llevó a cabo una encuesta para obtener las opiniones de las personas más versadas en el tema y poder así contar con una documentación valiedera que pueda ser luego utilizada para la confección de los nuevos programas.

A continuación transcribimos el texto del cuestionario y la respuesta presentada por el arquitecto Mario J. Buschiazzo.

Cuestionario

1 — ¿Que se pretende lograr con el estudio de la historia dentro de una escuela de arquitectura?

2 — De que manera se relacionan los siguientes puntos,

I) Un curso teórico de:

Historia de la Civilización

Historia del Arte

Historia de la Arquitectura

II) Un curso sobre las siguientes materias:

Evolución de las teorías estéticas

Crítica de la Arquitectura

Historia de la técnica

III) Un curso práctico vinculado con historia de la arquitectura con el curso general de arquitectura en el taller

3 — Explicar cómo y dónde puede enseñarse cada una de estos puntos

en el taller { de arquitectura
propio de historia

en un instituto central con sus dependencias

en catedras anexas al taller

4 — ¿Serían alumnos de estos conocimientos previos al ingreso del alumno en la escuela?

5 — ¿Qué valor tienen para el arquitecto estos conocimientos?

6 — ¿Considera Ud. la necesidad de que exista un curso teórico y una serie de trabajos prácticos?

Respuesta del arquitecto Mario J. Buschiazzo

... Con sumo agrado contesto al formulario preparado por Uds. acerca de la enseñanza de la historia de la arquitectura. Pero antes de entrar en materia deseo hacer algunas observaciones que dicen claramente sobre la importancia respecto del problema en la actualidad, mis respuestas ajustan al tenor del cuestionario — que considero muy bien enfocado en sus términos generales—, pero sin apartarme del más estricto realismo. Dicho de otro modo, contesto acerca de cómo creo que debe ser la mejor forma de enseñar la asignatura en nuestra Facultad de hoy con sus mi-

clares de alumnos, con su presupuesto miserrimo, con las vallas de una burocracia que entorpece el desarrollo cultural, trabada por planillas, reglamentos de contabilidad, imputaciones, etc. A ello debe agregarse — o más bien anteponerse — la tendencia cada día más acentuada a la obtención del título profesional, olvidando o menoscabando una auténtica formación cultural. Con menos alumnos, en un ambiente más amplio, verdaderamente universitario y no puramente tecnológico y utilitarista la enseñanza podría hacerse de modo sustancialmente distinto. Pero esto entra en el mundo de las utopías. Y paso a contestar en el terreno de las realidades inmediatas.

PREGUNTA 1a. Para comprender cabalmente la finalidad de la enseñanza de la historia de la arquitectura, debe comenzarse por observar que dicha disciplina ha cambiado fundamentalmente en los últimos años. El viejo sistema de la historiografía, basado en la acumulación de nombres, datos, cifras y fechas ha cedido lugar a una ciencia *formativa* y no puramente *informativa*. El aparato erudito, que era antes la meta, ahora es sólo un andamiaje accesorio relegado a segundo plano. Mucha mayor importancia tiene la *filosofía de la historia* para lograr el propósito fundamental de esta signatura. **LA FORMACION DE UN METODO CRITICO.** Sin autocritica no hay citacion, y sin historia no hay critica. Los infaltables iconoclastas que creen en la posibilidad de crear una arquitectura haciendo tabla rasa del pasado son miopes cerebrales que no se dan cuenta de que toda vivencia es historia pura, y que a pesar de ellos mismos y sin notarlo, sus concepciones se mueven en la historia. Borrar de un plumazo todo el pasado de la humanidad para poder crear algo nuevo —aparte de una táctica confesión de temor impotente— sería como girar en el vacío absoluto.

La historia de la arquitectura nos muestra los esfuerzos para no caer en el recetario fácil, en el manierismo libresco. De que modo se lograron y concretaron esos esfuerzos y el grado de su valor artístico sólo se puede medir con procedimientos críticos. Y estos no son una fórmula acabada y conclusa, de aplicación matemática: duramente el ejercicio de la filosofía de la historia está abriendo nuevos cauces y posibilidades. Sirva de ejemplo la comparación de tres métodos que se han sucedido en el terreno de relativamente pocos años: el racionalismo constructivo de Choisy, el vitalismo puramente objetivo de Wölfflin, y ahora el expresionismo, que ha puesto de relieve y valorado el *espacio*, eterna sustancia de la arquitectura de la cual nos habíamos olvidado, no obstante usarla diariamente en nuestras concepciones arquitectónicas.

La tendencia a caer en las recetas fáciles es un mal de todas las épocas que hoy se está agudizando, fácilmente apreciable en nuestra escuela. Basta mirar los proyectos de taller para comprobar el despliegue de volúmenes puros, pilotes, parasoles, pantallas vidriadas, tanques de formas abstractas y otros recursos trillados que amenazan anquilosar las concepciones de nuestros estudiantes y profesionales. El método crítico, logrado con la gimnasia de una enseñanza racional de la historia es la mejor arma para destruir esos academismos nascentes.

Otro aspecto fundamental de la historia es su valor como aglutinante como integrante cultural. Es evidente que en nuestra Facultad cada asignatura se desenvuelve con absoluta independencia de las demás: son verdaderos compartimentos estancos sin conexión entre sí, cada uno con su sistema, su lenguaje, su método propio. La historia de la arquitectura es la única asignatura teórica capaz de conectar a tan diversas disciplinas. En una cátedra de historia bien dictada hacen su aparición por igual los sistemas modulares, el hormigón pretensado, las libertades barrocas, las bóvedas cáscara, las superficies regladas, el ámbito urbanístico o la continuidad espacial de Wright. Esto nos lleva a hablar del valor humanístico

de la historia de la arquitectura, pero no podemos quedarnos con la universidad a la carrera. Piénsese en lo que sería el estudio de la arquitectura basado únicamente en los aspectos técnicos y se comprenderá que de inmediato la Universidad se transformaría en un Politécnico. Con conocimientos pero sin cultura no hay Universidad. Y la Historia, maestra de la vida, como la llamó Cicerón, es la esencia de la cultura humanística. Sólo la cultura da validez universal a toda concepción, y la cultura arquitectónica está integrada por la estética y la técnica, por la posibilidad de apreciar con igual amplitud de criterio el friso de las Panateneas o la

pintura concreta, el San Pedro de Moussae o el dinamismo de Balla, el ámbito espacial del auditorio de Saarinen, el hormigón vibrado o la música multisonal. Esto nos conduce como de la mano a una concepción integral de la verdadera arquitectura, de aquella capaz de alcanzar VALOR HISTÓRICO. La técnica sola no es más que es un esqueleto. La máquina para vivir —slogan de notable valor en cierto momento como reactivo, como repulsivo para despertar a los espíritus dormidos o caducos— es hoy una receta superada.

Para no hacer estas consideraciones demasiado extensas dejo de lado las reflexiones sobre la enseñanza de la historia como acicate para el desarrollo del espíritu creador, como gimnasia del gusto, como bagaje intelectual como disciplina que distingue al universitario del técnico de mentalidad artesanal. Y para quien desee abundar el tema sugiero la lectura de las obras de Zevi, Pevsner y Tedeschi, entre otros.

PREGUNTA 2a. *Apartado I.* Un curso de Historia de la Civilización es necesario, esencial para poder dar luego vuelo y amplitud al verdadero curso de historia. Debe ser previo, ya sea dictado en cursos básicos o en el bachillerato (de donde fue absurdamente suprimido hace unos años, pero no tiene por que conectarse con el taller para evitar el abarrotamiento de este.

La Historia del Arte y de la Arquitectura son una sola disciplina, en la que lógicamente la tónica debe acentuarse sobre la parte arquitectónica. Su desarrollo exige no menos de tres cursos completos, aun cuando se quiera disgregarlos bajo títulos más o menos rebuscados: historia del visibilismo, de las artes visuales, de la integración artística u otros títulos que no pueden esconder la verdadera y auténtica función de la historia.

Apartado II. No creo necesarios los cursos de evolución de las ideas estéticas y de la técnica. El primero de ellos formaría parte de los cursos de extensión para graduados a dictar en el Instituto de Arte Americano e Investigaciones Estéticas, cuyo plan he elevado a las autoridades por separado. En cambio es esencial la crítica de la arquitectura, pero ya he dicho que esto forma la columna vertebral de los métodos modernos de la enseñanza de la historia de la arquitectura. Y acerca de como se ligaría este aspecto con el taller, me remito a la respuesta a la pregunta 3a.

Apartado III. Se contesta en la pregunta II.

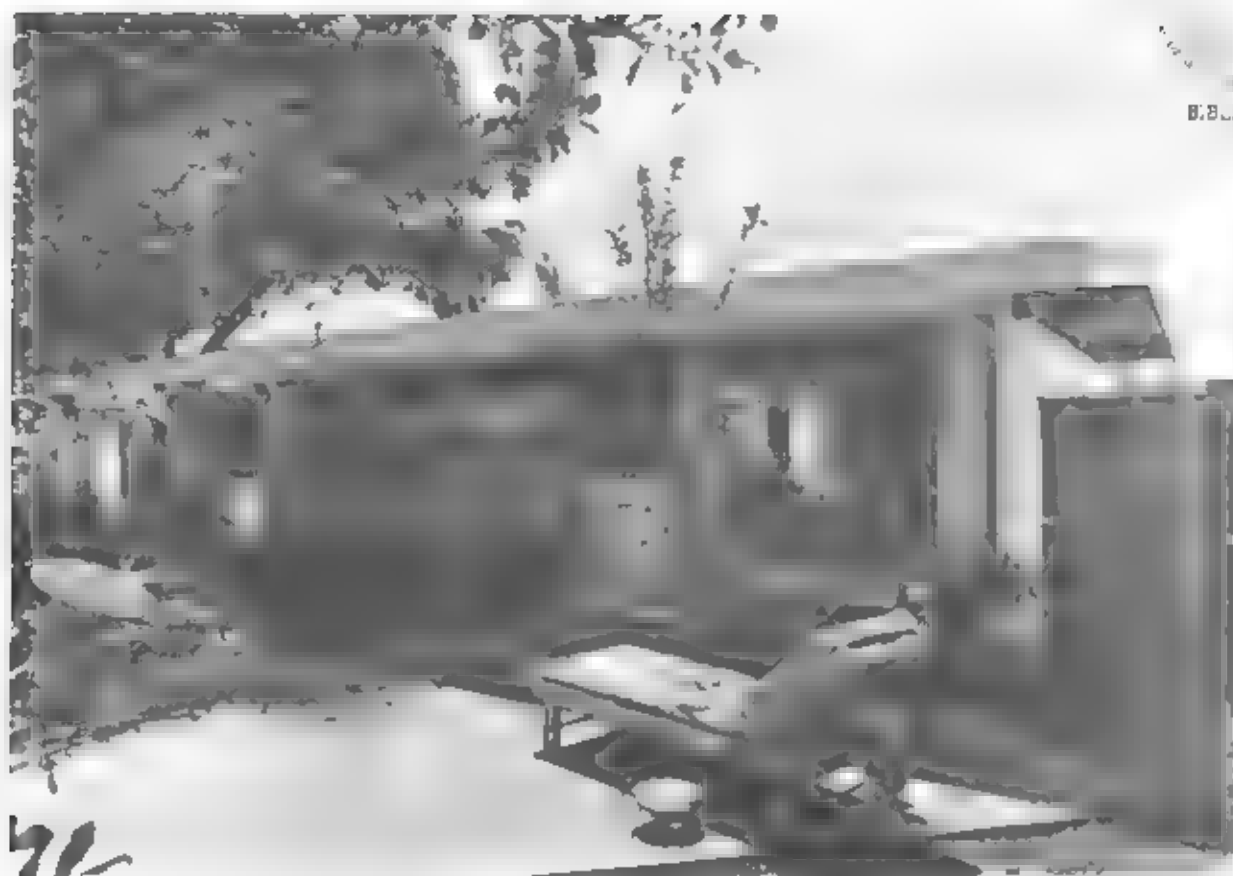
PREGUNTA 3a. *Apartado I.* No debe enseñarse en el taller para evitar que este resulte un monstruo desproporcionado. Hasta ahora nuestra escuela estaba formada por compartimientos aislados; al pretender injertar todo en el taller corremos peligro de caer en el extremo opuesto, haciendo del taller un marcmagnum enorme, absorbente y falto de escala.

Apartado II. Un Instituto central debe ser el organismo que complementa la cátedra. La enseñanza de la historia se debe hacer en la cátedra magistral complementada con el Instituto. La primera da el enfoque global, la formación cultural y el método crítico como herramientas. El Instituto es el puente que conecta al curso mismo con el taller. Para ello deberán celebrarse colloquiums o mesas redondas con discusión sobre temas históricos e incluso temas del taller para ser juzgados con criterio histórico crítico. Vale decir que han de analizarse y discutirse enfoques generales, con miras al método y a la autocritica, pero no a los procedimientos propios de la lección. El moderno método histórico propende a despertar la creación; el viejo sistema historiográfico actuaba como un lastre. El colloquio, la discusión, la crítica avivan el espíritu creador, los cursillos parciales de mesa redonda son, a mi juicio, el mejor puente entre el taller y la cátedra, evitando las superfecciones que podrían convertir al taller en un gigante macrocefalo.

PREGUNTA 4a. Ya queda dicho que considero previo el conocimiento de la historia de la civilización.

PREGUNTA 5a. Los trabajos prácticos son un complemento utilísimo para el mejor logro de los propósitos enunciados. Pero para ello se requieren dos cosas esenciales: buena biblioteca y personal auxiliar competente. El problema se agrava con el número de alumnos que ingresan a la Facultad sin preparación previa suficiente. Y caemos de nuevo en un círculo vicioso: con miles de alumnos, sin recursos, sin biblioteca, sin personal auxiliar debidamente formado, es muy difícil alcanzar el nivel que nuestra Facultad requiere y merece.

ARQ. MARIO J. BUSCHIAZZO



71

V V E N D A C O N T R E S D O R M I T O R I O S - U . S . A .

Anshen y Allen, arquitectos

Este es un proyecto de una casa de tres dormitorios, diseñada por los arquitectos Anshen y Allen. La casa está situada en un terreno de 14.000 pies cuadrados, en un barrio residencial de la ciudad de Nueva York. El proyecto fue presentado en 1954 y ganó el primer premio en un concurso de diseño. La casa es un ejemplo de la arquitectura moderna, con líneas simples y materiales de alta calidad. El diseño incluye una gran sala de estar, una cocina moderna, tres dormitorios, un baño, una terraza y un jardín. La casa es una excelente opción para quienes buscan un hogar moderno y funcional.





Izquierda: Vista de la vivienda
hacia el ángulo correspondiente al
a patio

Abajo: Fotografía de patio

Foto: Roger Stenholm



garage (7) de dimensiones generosas fue previsto también como cuarto para juegos de niños y como habitación de trabajo (carpintería-mecánica familiar). Completa esta vivienda, ya exteriormente, un patio (8) cercado por un ceto de madera que lo oculta a los transeúntes que pasan por la acera (en este caso un parque común).

La estructura es de columnas de madera y paredes portantes de ladrillo revocado y pintado de blanco. El techo es de madera cubierta con asfalto y grava blanca. Los pisos se realizaron en concreto, rústico en el patio y en el garage y alisado en el resto. La calefacción es por el tema de pisos radiantes y abarca todos los interiores de la casa. La caldera de calefacción se ubicó en un ángulo del garage.

Acerca del estudio de la historia de la arquitectura

La arquitectura no es un hecho fortuito, aprotida y atemporal. Se produce en un lugar y en un momento histórico determinados, respondiendo a programas, edificios y a posibilidades constructivas determinadas, regida por concepciones artísticas más o menos coherentes entre sí y estrechamente vinculadas a la cultura cultural del momento.

La arquitectura de nuestro tiempo, en particular, no es un fenómeno cualitativamente diferente, sustancialmente nuevo, con una brecha que la separa del pasado, como sugiere W. Gropius, sino que es la prolongación, la superación, si se quiere, de momentos que la precedieron y continuados inmediatamente tanto aquellos como los actuales, al devenir de la realidad material y cultural de la sociedad.

Este concepto de continuidad histórica, para el caso de la arquitectura moderna, se verifica a través del estudio razonado de la historia y del presente, concebido este como la síntesis del pensamiento y de la actividad práctica, social, único criterio de verdad para nuestros pensamientos técnicos.

Esta ~~verificación~~ reviste gran importancia, pues de la actitud que se adopta frente a este problema, dependen muchos caminos de orden teórico y metodológico: razón e intuición como base del quehacer arquitectónico, necesidad o no de estudiar historia de la arquitectura, etc. No olvidemos que en la Bauhaus no se estudiaba historia de la arquitectura, se dejaba en el estudiante la sensación de que en 1920 empezaba algo que lo que quedaba atrás estaba muerto, era inútil.

El primer objetivo de este trabajo es precisamente demostrar la necesidad que el estudiante de arquitectura tiene de aprender en su integridad, cabalmente el proceso de generación y de desarrollo de la arquitectura, sus conexiones e implicaciones como disciplina en sí definida, instrumento esencial de comprensión de lo presente que es, en una instancia, la base de acción que la Universidad y el sujeto personal deben formar.

El desarrollo de la arquitectura está constantemente dialécticamente con el proceso social. Si comprendemos esta vinculación e investigamos sus formas y consecuencias, estableceremos bases serias y profundas para la justa valoración del fenómeno arquitectónico.

La arquitectura establece conexiones con la sociedad, no solamente en lo que acto de capacidad artística y expresión cultural se refiere, sino que también en lo que la define como hecho de producción material, relacionado en consecuencia con la técnica, con los adelantos científicos, con las formas de producción y de consumo. Si comprendemos esto, habremos establecido una base real de análisis, definiendo a la arquitectura simultáneamente en sus dos aspectos esenciales y en su integridad total.

De aquí, concluimos que el camino de la investigación arquitectónica debe recorrerse apoyándose constantemente en estas circunstancias definitorias.

a) El carácter específico de la arquitectura como expresión artístico-constructiva de un contenido social. Esta consideración hecha en tiempo pasado nos hace recorrer la historia de la arquitectura. Su actualización al presente encierra la definición y profundización de la estética arquitectónica, a la que debemos darnos seriamente tratando de superar una estética formal basada exclusivamente en el objeto aislado, en las reacciones personales e intuitivas para echar las bases de una estética científica en la que la reacción alance, como ya lo hizo en la economía, en los problemas de la filosofía de derecho e incluso de diversas ramas del arte, la categoría de "problema social". Esta será la única garantía de que la arquitectura recorre el buen camino, el de su vinculación con la sociedad, no el que se demarcan a guisa de muros especialísimos, diferentes, subjetivos.

Se abre así una perspectiva de comprensión, a través de la jerarquización de ciertas formulaciones que constituyen hoy lugares comunes pero que se enuncian con gran desahogo de su trasfondo real, y cuya aceptación en forma más o menos generalizada puede llevar a deformaciones profundas en el rigor metodológico.

El rol de la técnica, su influencia y su papel en la creación arquitectónica, es un tema que debe ser aclarado con la máxima precisión. De una definición al respecto, surgida de análisis histórico y de la concepción estética surgirá la adopción de algunos criterios y el rechazo de otros en lo que concierne a la interpretación y calificación de la arquitectura del pasado. No olvidemos que San Pedro de Roma tiene su cúpula sujeta con cadenas, que la casa de las tres

escribe el arquitecto

Marcos Winograd

1. Y en sus variadas vinculaciones a las diferentes formas de expresión de pensamiento de un momento histórico: la filosofía, el derecho, la moral, las ideas religiosas, artísticas, etc.

bóvedas de Le Corbusier presenta muros de piedra revestidos en madera. No olvidemos que el Partenon es la transcripción en mármol de una arquitectura construida en madera. La aplicación de un sistema tecnocrático invalidaría estos ejemplos como obras de verdadera arquitectura.

Las transformaciones arquitectónicas, siguiendo las de un gusto metafísico y casual según denuncia Venturi o meted a la evolución de un elemento protagónico de tipo perceptivo o intelectual como lo afirma Zevi son teorías que nos ubican frente al "parti-pris" estético como rector del análisis histórico y a veces no solo rector sino parámetro único.

De esta manera el barroco por ejemplo que para D'Ors es cíclico criterio de decadencia para Weisbach expresión artística de la Contrarforma resulta para Zevi época de singular importancia gracias a la renovación del concepto espacial que trae aparejada.

Respecto de la arquitectura de nuestro tiempo la llamada arquitectura moderna al señalar su origen en el Arts and Crafts (Pevsner) o en la Escuela de Chicago (Caedon) o en el impresionismo (Pissarro) o en la Bauhaus (Moholy), es algo más que una simple diferencia de apreciación en las fechas.

Solemos escuchar "arquitectura o revolución" la revolución arquitectónica es un hecho cumplido", "arquitectura en todo urbanismo en todo", etc. etc. Es necesario dudar de estos enunciados, no como formulas sino como conceptos que encierran tesis, puntos de vista, afirmaciones, para luego poder comprobar su veracidad.

De la integración discursiva de la historia con la teoría estética surgen explícitos e implícitamente definidos los caracteres del cómo construir que se van a configurar en presente y pasado.

b) Si el cómo construir define la cualidad artística de la arquitectura no olvidemos que esto no es lo exclusivo ni siquiera lo delimitativo sino que hay un instante previo. El qué construir resultado y expresión programática del comando social de un período que vincula a arquitectura con las formas productivas y con las relaciones sociales que de ella derivan en un momento histórico de una sociedad determinada.

No es casual que la época griega se estudie en el Partenón, la edad media en las catedrales y el renacimiento en los templos y palacios.

Estudios históricos nos servirán para verificar que la arquitectura no ha sido jamás entretenimiento de artistas más o menos penales y entusiastas sino la expresión de problemas vitales y que simultáneamente en la medida en que los arquitectos ante negativa como racionalmente se ubicaron en estas consideraciones, estuvieron en condiciones de apoyar realidades a los problemas en sus respectivos tiempos.

Qué construir y cómo hacerlo son las dos huellas que recorre el arquitecto en su formación.

El estudio razonado de lo que ha ocurrido en el pasado y la confirmación de un método de análisis histórico nos va dando medios que utilizamos para examinar nuestro tiempo y de esta manera poder actuar con seguridad hacia lo que crece y se desarrolla y no hacia lo que caduca y muere.

Un correcto método histórico de aproximación crítica de los procesos pasados nos permite dirigir desde el presente la mirada hacia el futuro sabiendo que los hechos históricos deben ser juzgados no por lo que las grandes personalidades de la historia han dado respecto de las exigencias actuales sino por lo que han dado de nuevo respecto de sus predecesores.

Pero la integración de nuestras concepciones, su actualización, no se refiere exclusivamente a un teórico momento de la cultura universal sino a un instante definido de nuestro acontecer nacional a una tangible realidad cultural y material que debe ser aprehendida de toda su dimensión.

Si no transitamos el camino del estudio sistemático y profundo de la historia, de la cultura de la arquitectura argentinas con la intención total antes esbozada habremos transformado nuestro conocimiento en una acumulación de experiencias del pasado y de frases sobre el presente sin unificarlas mentalmente, pues las habremos despojado de la posibilidad de ser actuantes.

Pienso que queda clara la necesidad de estudiar la historia de la arquitectura como ciencia independiente de desenvolvimiento propio.

Porque cumple la doble función de exigir y condicionar una preparación teórica fundada en un racionalismo científico que verifique hechos cuya realidad y validez sean objetivas, es decir independientes de nuestros gustos personales y de nuestras inclinaciones teóricas.

Si condicionamos el aprendizaje a problemas circunstanciales sugeridos por un tema de trabajo específico en el taller de composición será fragmentario caeremos en un empirismo grosero que nos inhabilitara para comprender el desarrollo la dialéctica de los fenómenos.

Y se hablará del realismo de Giotto de la perspectiva de Masaccio, de la "licencia" de Botticelli de la audacia de las instituciones leonardescas de las grandes invenciones y descubrimientos del siglo XV o de la escala y la proporción en la arquitectura de Bramante, como de hechos independientes a veces sin darnos cuenta ni de su simultaneidad temporal; y menos analizándolos como expresiones particulares del fenómeno común y definitorio del Renacimiento: la pujanza de una nueva clase social, la valoración del individuo y de la vida.

No es extraño que en la exposición de estas observaciones respecto del contenido de la enseñanza de la historia de la arquitectura me haya visto obligado a recurrir a disciplinas que aparentemente poco tienen que ver con ella; la teoría de la arquitectura en lo que concierne a la estética arquitectónica, el trabajo en el taller en lo que concierne a la formación del método, economía y sociología, historia del arte, de la técnica, de la cultura, etc.

Y es lógico y deseable que esto ocurra porque el objetivo general es el reunificador: la formación cabal del arquitecto. Esto significa que el aprendizaje de la historia de la arquitectura debe integrarse en un plan de estudios coherentes en una facultad racionalmente estructurada de objetivos y medios definidos.

Y es por esto que entendiéndolo el problema del programa de historia entiendo que debe decirse nada más que habrá que estructurarlo siguiendo la vía antes mencionada, a través de los grandes periodos de la humanidad su contenido social su estado cultural (sobrentendiendo la técnica) y en particular sus concepciones artísticas. La experiencia irá puliendo y redelimiando.

Y en lo que respecta a la técnica de enseñanza solamente he de decir que cualquiera será mala si no cuenta con el trabajo del alumnos. Probablemente los trabajos investigativos y elaborativos en seminarios sean la mejor base pero evidentemente, será la experiencia también aquí que diga la palabra definitiva.

Más todo esto no pasará de ser una teorización hasta tanto los estudiantes sustancia y razón de la existencia de la Universidad, comencen a pervenir en sus manos, impulsando a los otros integrantes del cuerpo una razón y conjugando de ese con el imprescindible paso adelante que debe dar la Nación entonces se echará a andar a nueva universidad científica racional actual y constructiva con el desarrollo del país.

Acometamos esta empresa basados en su fuerza y en la libertad de toda idea catamática. Porque son los únicos que sienten el doble problema de ciudadanos y de universitarios, porque solamente partiendo de los problemas reales pueden enunciarse profundas y reales soluciones.

Tan útil como una facultad de los estudios sería una de un moderno que no resultara de la devoción del estudiantado del debate profundo y berrum y permanente del conocimiento que se transforma en motor del automejoramiento que surge de la experiencia de la impredecible práctica que corrobora el pensamiento.

Su errado es construir un esquema de la exclusiva enseñanza de la historia de la arquitectura, con prioridad al objetivo total de la facultad, imposible es dar un objetivo abstracto sin ideas parciales y experiencias sucesivas que se interrelacionaran con la idea general para completarse recíprocamente. Pienso que de lo antedicho pueden deducirse ideas generales, al menos en lo que concierne a las consideraciones conceptuales.

El debate la confrontación de opiniones y no solamente en historia de la arquitectura necesita de una estructura universitaria que lo permita, más aun que lo favorezca.

Los principios de la Reforma Universitaria cuya plena vigencia aun no se ha alcanzado, abren el camino al logro de ese objetivo. Cátedras periódicamente renovadas en concursos por oposición asistencia libre por parte de los estudiantes, como manera de expresar sus opiniones respecto de la calidad de los profesores docentes, bre es decir la posibilidad de que un grupo de estudiantes propongan la realización de cursos paralelos con validez oficial. Esta es la única manera de profundizar el debate en el seno de la Universidad.

Las ideas expuestas en este trabajo no son ni con mucho la solución integral. Poniéndolas en práctica, no habremos dado sino los primeros pasos pero básicos y previos. Mas podemos llegar a grandes alturas sin cohesionar nuestras fuerzas, sin trazarnos un camino y recorrerlo.

Mayo de 1956.

Héctor Basaldúa

escribe

Félix M. Pelayo

Héctor Basaldúa ha sabido encontrar el perfil urbano de Buenos Aires al que ha prestado el asentado maguero de sus pinceles, que no pretenden documentar gráficamente ninguna realidad tangible ni perpetuar la fisonomía peculiar de barrio porteño alguno. Solo que ha desentrañado un acierto lírico inédito para una narración de carácter entros pectivo que de todos modos, nos devuelve el sabor de un ciudadano en la intensidad de su espíritu insobornable. Es tan cabal su acierto poético, su tremula exactitud evocante que queda a flor de labios el nombre de una calle, el estigma de un barrio, la nostalgia de rincones frecuentados con frecuente delectación traspasada de bohemia y coloquio. Palabras que no se dirán nunca porque al penetrar en la densidad plástica de la realización, lo material que refleja nexo desaparece elusivamente para quedar en evidencia la altura del equilibrio expresante trascendedor de toda medida parangonable, porque es sólo intimidad, misterio y nostalgia. De esa esencia inductora de Buenos Aires, ha extraído materadamente sus interiores, angustiosos de tan hondos en sugerencias; de tanta melancolía como derraman en la caducidad de su existir remoto de entelequia, de enturbia da congruencia; de vivencias secretas y estables. En ese clima transido de enredo y de coraje, ha instaurado sus compadidos sonámbulos de apáticas constancias; de sobriedad sin peroratas; de localización perfecta pero transcendida.

Si no fuera algo mucho más intenso aún, Héctor Basaldúa sería el pintor por antonomasia de Buenos Aires. De un Buenos Aires pulido en el cristal del tiempo que asume reflexión de síntesis alquilarmente bullendo en el alma de las cosas evocadas, más que en el contorno de las cosas mismas. Porque la intimidad de Buenos Aires, extraída por Basaldúa, está sobrevivida en la sensibilidad del color, en el expresionismo formal un aridez y en el infundido bálsamo que es el arcano flotando en sus atmósferas impares. Conoce sus distancias, sus aires y sus aspiraciones, siendo hasta ellos con la lentitud de la emoción y la fuerza del azullo para arrancarle la plenitud de su esencialidad. Llega de lo remoto del tiempo y se queda en ritmo conmovible gracia conmovida; como si se adormeciera en sus tardes inenarrables, en sus misterios prolongados como sonfonías acordadas de matizaciones en sordina. En sus neblinas que simulan amaneceres en suspenso. Ha un silencio que es ámbito y nostalgia vital del suburbio. En esa atmósfera que brota del fondo de las cosas y los aires, como alucinada, está implícita la suntuosidad de sus amarillos, de sus azules, de sus ocreas, de sus grises; exacerbada materia para una aguda sensibilidad comprensiva y creadora. Sensibilidad que emite como un instrumento musical apenas se lo roza, la secreta armonía que reside en sus vibraciones; en el equilibrio de emoción y de forma, de transcendida operancia implicatoria y de sutil manejo formulante. Endosmosis travasante que lleva a un fraguamiento integrador de la vivencia plástica en la proyección espectral de la anécdota en la decantación expresante del propósito estético.

Sus viejas mansiones acalambreadas de fantasmagorías son elementos masibles de una propugnación meramente plástica de artificio, que subyuga en el decoro cromático la ciencia rufusa de un desgarrado lirismo. Sus frontispicios equilibran armoniosamente la gama sutil y los contrastes que dan la vibración creadora de ese mundo conceptual. Están asumiendo los fontaneros de la intimidad guardada entre las grietas a la distancia del tiempo, tras puertas y celosías. Toda la vida interior que desnuda la fachada en lugar de encerrarla en la aridez mural, toda la ansiedad

HECTOR BASALDUA



que excede el enclaustramiento para darse en las veredas, con esa reticencia de fugacidad y transparencia que los circula de lirismo y subjetividad.

Ausencias y espectralidades en tesitura evocativa dan intimismo poético a esa reestructuración de la ciudad que se produce en la sensibilidad del artista y se vuela en la luminosidad cromática de su paleta inspirada adherencias en simultaneidad de logro que culminan en el perfil sin parangón del suburbio porteño, con sus fantoches en garabatos de tango, las expectativas faunezas del zaguan y del ocio siertero en las hamacas de las matronas confidentes. Alunación de seres en gala de juegos tonales en ritmos equibrados, desbordancia del habitante de Buenos Aires que no quiere ser individualizado pero que aspira a ser conocido por su prosopopeya —ausencia de personaje— en un ámbito de subitos enlaces temporales —espectralidad— que a dan ciudadanía cierta permanencia con definición espacial. Su tanta vivencial en los recuerdos evocantes. Y sobre todo musicalidad remota y fugitiva en transparencias de cristal.

Pero en realidad para conceptualizar la pintura y la personalidad de Hector Basaldúa, ubicarla en el ápice de su medida tegida por el talento creador del artista y la inquieta y anagante inquietud sustantiva de su permanente búsqueda, deberemos desandar lo andado. Retornar al instante en que, fuero de un instrumento para ejercer la vocación rectora de su propia vida, emprende como tantos otros artistas, el viaje a las fuentes en que la pintura moderna ha de nutrir su experiencia y formular su teoría fundadora. Europa. Y ya en Europa, después del cateo, la confrontación y el asentimiento. París. Años de ensayos y rectificaciones, naturalmente. Y de encuentro. Formulas y practica. Estudio a fondo de las estructuras de la relación de los colores de

rada comprensión nutricia a la formulación de la estética que busca la definición de la época. A la conquista de los nuevos acentos que irrumpen revolucionariamente en la plástica con el primer cuarto del siglo. Naturalmente que Cezanne deja su imprescindible deslumbramiento en el joven pintor. Y mas tarde Van Gogh y Gauguin. Son años de tránsito de acopio de disciplinado estructurar proceso comparativo y riguroso para la posterior asunción de una forma personal y expresante. Naturalmente muerta (1974). Interior (acuarela 1927) se ciñen va a las es-

secuencias de un tejido grato en sus odaliscas tan sugerentes doradas de rítmica plasticidad, de gozosa coloración, de iluminación extraña y animada. Ya está señalado el camino de un expresionismo trascendente, lógica evolución de una paleta que intenta llegar a desentrañar el sentido intímista de las cosas. Con esto no hemos querido indicar influencias —que son ineludibles—, sino determinar las particularidades del camino emprendido, las adquisiciones y las limitaciones impuestas. La depuración constante de los medios expresivos que quieren llegar a dominar, más que nada al propio acento, la escueta determinación de la anecdotita que formula sus ambitos y da sus sugerencias indicadoras.

Hechos (1941). Retrato de don Adolfo Alcorta (1949). Figura (1951). "Hombre sentido" (1951), son en acento de una subjetivación creciente que lo ha ubi-

cado en su ambiente natural que comienza a definirse como espiritualidad que principia a ser esencia en si mismo, inludiendo al propuesto plástico, una dimensión nueva, en profundidad. Ya se ha hecho dueño del instrumento expresante, ha depurado al extremo la materia colorística, para llegar a esas fabulosas gamas cromáticas que lo caracterizan en su labor actual. Para establecer esos equilibrios tonales que rebelan una sabiduría minuciosa y sensible del color.

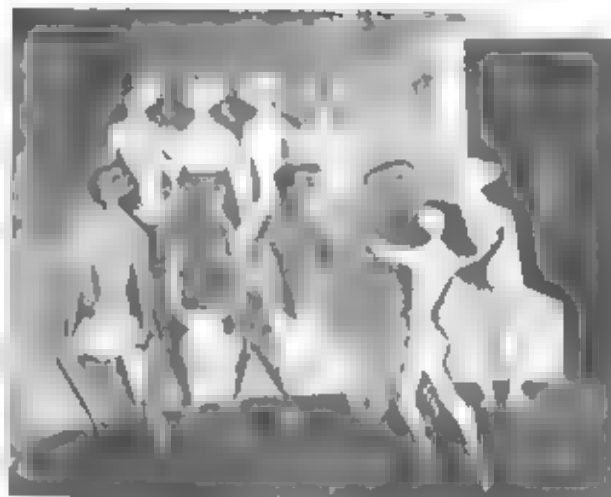
Sólo que, además, empieza a apuntar y a deslindarse esa interioridad del cuadro que aflora de una manera fantástica como trascendida intimidad de las cosas, forma espectral que da un trasfondo entendido como sustancia y nutrimento. Perspectiva metafísica que se adueña del cuadro, lo dramatiza y lo proyecta con intensidad vertical y profunda, amparado desde su raíz de piedra y limo, razón teórica.

Arlequin (1953) lleva esa implicancia enjundiosa de contingencia y esencialidad. Porque de todas maneras, no se podrá comprender la anecdotita que utilizó Basaldúa, desprendida de la realidad plástica que le ha dado. La anecdotita sólo tiene trascendencia y es expresiva a través de la pintura que la promueve, la infunde y la particulariza de una manera tan determinante que es en si misma, el todo del cuadro. El hacer pictórico es, pues, tan trascendente en Basaldúa, que le acuerda resonancia de lenguaje para el misterio, la sensibilidad colorística y la inmanencia conceptual que es la suma síntesis de sus telas. "La bailarina", "Naturaleza muerta", "Figura" (1953) están imbuidos de esas secuencias en forma acion expresante. Pero a veces también se detiene casi exclusivamente en el gozo tranquilo del color — "Naturaleza muerta" (1953) y "Naturaleza muerta" (1954)— como un derecho a apartarse de lo inmaterial para volver a equilibrar exigencias vitales de enonación con la naturaleza física, acto material de una belleza deslindada, tangible en medida ocular de conformación y de vibración cromática. No es que prime, en momento alguno, una secuencia sobre un orden dado, una irradiación sobre otra espontaneidad, o simplemente que lo definitivo de la personalidad está en la búsqueda sin tregua, en el ápice circunstancial que las cosas trascendidas alcanzan antes de la realización del hecho pictórico, para definirse en si mismas y ser una dimensión u otra de la realidad asumida por la instancia del contenido.

Así Basaldúa, adquiere un humor extraño, para ver de pronto lo cotidiano intrascendente pero abrumador. El colectivo — y lo vuela en la fuerza de su expresionismo desbordante, incisivo y formulador de anecdotas de honra raíz vernácula y sobria espontaneidad pictórica. Porque ya todo su arte se está sumando a la autenticidad de la ciudad, en un hacer generador de historia humana intimizada en el humorismo burlador que perfila el grotesco y por ende el drama que se jerarquiza y se abonda en la riqueza de los equilibrios plásticos, asumidos en síntesis de forma y de fondo.

El color es la trama sutil y extraordinaria en la que está urdida la transparencia inmaterial del contenido trascendente — "El Pasillo" (1955)— de la espectralidad que a habita. Sus grises y sus rojos, de un empaste sustancioso, de contrastes inesperados y gratos, de armonizaciones gradantes y de liberadas, crean atmósferas intensas profundas, ámbitos de vibraciones sordas y en un mar de angustiosidad y penumbras. El misterio

en un cuadro, en un cuadro, por sus por, a su delicadas conceptualizaciones con desgarramientos poéticos, sin patetismo, sin agresividades tonales ni retorcimientos. La





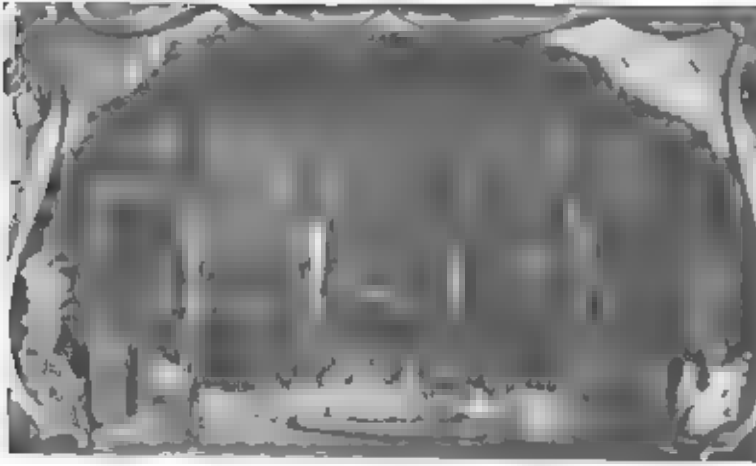
de cratera antigua, por la gracia incomparable del sujeto y su expresionismo calificador — Figuras descansando (1955) —. Otras de un arcaizante denominador en la su gerencia Figuras' (1955 — o de un pompeyanismo ilustrativo que da severidad reflexiva al sujeto — Conversación (1955) —. El todo dentro del marco imponderable de sus azules y sus ocre intensos que acentúan aún más la posibilidad arcaizante con el recuerdo de los vasos de crisivos y las copas configurales de Etruria o de Grecia. Son recursos de técnica, modalidad operante para el logro plástico exigido al tema, pero el artista permanece siempre el mismo, moderno en su coexistencia, rotundo en su expresionismo, personalísimo en la animación conceptual. Solo que su labor plástica no ha quedado restringida a la tela: sus dibujos adquieren una jerarquía que los señala a manera sustantiva como meta alcanzada y como de nuevo en sí mismos. Tienen ese grado de sustanciación — que se apoya toda la obra de Hector Basaldúa y reafirma afirmativamente la seguridad de sus lápices. No es un trabajo preliminar del cuadro, sino que constituyen una concepción integral en sí mismos.

El otro paralelismo en la obra creadora del artista — sus figurativas escenográficas a las que ha impreso también la nitida delimitación de su personalidad — la sugestión del color en el equilibrio de los tonos formuladores de una atmósfera que se impregna del aliento mismo de la obra — lirismo o dramatismo — la arquitectura rasante de una manifestación clara y expresadora — que preside de los elementos fugitivos para acordar nitidez integradora a su intención descriptiva.

Por eso su labor — clara y minuciosa en nuestro teatro — cobrando renovación justa después de la ausencia que fustiga a todos los argentinos — tiene esa fundamentación importante gravitante y renovadora que ofrece al espectador lírico, el marco sustancial de la escenografía entendiéndola como parte integral de la representación. Lo que sucede es que Hector Basaldúa tiene siempre una definición plástica, una solución colorística, una síntesis conceptual para una problemática de planteos y soluciones. No hay vacilación en sus enfrentamientos ni dudas que alteren la calidad artística reclamada. Su personalidad tan definitiva define el propósito imprimiéndose a las realizaciones las originalidades de su concepción. Largo espacio reclamar a la minuciosa descripción de esta faz de su hacer artístico en unidad volitiva con su definición estética. Pero importa por sobre todas las cosas, la hondura conceptual del pintor que ha definido el matiz exacto de lo portado, por el vehículo de una jerarquía inabarcable que muestra la ciudad entra en el ambiente ecuménico sin esfuerzo visible y sin sometimientos desvirtuadores de su propia autenticidad vernacula: el pincel inspirado de artista que rehace medidas en esencialidades imprevistas con una dimensión de misterio que la proyecta en honduras insuperables y en la tremula irradiación de un lirismo que la califica. No es la anécdota vulgar que se repite en lo cotidiano pintoresco, vacío de sentido trascendente, sino en la permanencia exaltada de su simbología configurada de destino.

Y cuando un pintor ha alcanzado estas definiciones emergentes de su espíritu y de su posibilidad creadora ha incorporado al alma de la representación. Es una consecuencia misma de lo mágico representado. Hector Basaldúa es a la ciudad de Buenos Aires lo que la ciudad es a Hector Basaldúa. Una como ecuación de primer grado que los unifica en el misterio de la creación operante.







LA LAMPARA DEL PROGRESO

por Joseph V. Hudnut

Capítulo primero del libro "Las Tres Lámparas de la Arquitectura Moderna"

Editorial Contémpora S. R. L.

«... en cada una de las tres lámparas de la arquitectura moderna»

de «la arquitectura moderna» la arquitectura moderna es una arquitectura que ent...
esta de «la arquitectura moderna» que algunas veces se relaciona y...

El concepto de la Historia como un proceso ininterrompido de desarrollo, tuvo su origen en el Renacimiento. Uno de los elementos constitutivos del humanismo era la creencia de que el hombre construye sus modelos, reglas y leyes, y no que simplemente los descubre y la noción de que tales modelos, reglas y leyes cambiarían y sin embargo, no cambiarían hacia una mayor perfección era inaceptable en un clima tan cargado de optimismo como el del siglo XVI. Cuando los primeros racionalistas, habiendo redescubierto la naturaleza, encontraron que después de todo, había leyes fijas bajo las aparentes verdades, concluyeron que la Historia podía adelantarse a través de descubrimientos y esclarecimientos progresivos de estas leyes, y después de que Newton hubo establecido su maravilloso esquema completo del universo — tal que permitía la predicción acertada —, la concepción lógica pareció ser que este esquema favorecía al mejoramiento humano. Los filósofos alemanes, desde Herder hasta Hegel, cubrieron este modo de pensar con los sobretítulos románticos que le dieron un crédito tan amplio y popular que hoy es fundamental aun entre quienes se han reconciliado con la noción de una naturaleza no dirigida por la autoridad del espíritu.

No debiera sorprender, entonces, el hallazgo de que las mentes de los arquitectos — que constituyen una especie en todo tiempo interesada por las imaginaciones de previsión y constructivas — fueran invadidas por la idea de progreso — que trasplantaran a la historia de su arte esa idea de ritmo y desarrollo eternamente ascendente — y que por una deducción tan agradable como lógica determinaran una arquitectura específica para ellos mismos, en el futuro, que ellos mismos habían logrado. Los arquitectos

Británicos no tuvieron duda alguna sobre la superioridad de la Inglaterra Georgiana por encima de todas las culturas que la habían precedido y como evidencia ofrecieron la excelencia de su propio arte — más sobresaliente aun que las de Italia y Roma. Los arquitectos del Renacimiento Gótico, aunque algo más vacilantes ante la torre de Chartres y de Amiens, con igual confianza expresaron, en sus pintorescas siluetas de las Casas de Parlamento, aquella trascendente promesa que habían descubierto en el cielo prospero, augusto y brillante de Victoria y la segura fe de la América de 1910 en la invencible marcha de la empresa americana — difícilmente podría haber sido mejor atestiguada que en los estilos orgánicos y complacientes de McKim, Mead y White. Detenidos en las bóvedas de yeso de la estación de Pennsylvania, ¿quién podría dudar de un progreso hacia nuevos milagros y nuevos conocimientos? En cada edad la arquitectura ha sido sostenida por seguridades boyantes de progreso, libres de obstáculos y siempre benevolas.

El pensamiento de los arquitectos de nuestros días está más profundamente teñido por la idea de progreso y por los sentimientos que éste provoca, que el pensamiento de los arquitectos de cualquier otra era. Los arquitectos son particularmente sensibles al esplendor y promesa de un mundo nuevo que, según ellos creen, se está formando en su derredor, están especialmente ansiosos por abrir los laboratorios de sus mentes a las realidades de ese mundo, y están más resueltos que cualesquiera otros a celebrarlo en su arte todo lo que sea específico de la civilización en avance. Y ¿qué testimonio de nuestro fervor podría ser más revelador que el nombre con que se deleitan en distinguir la arquitectura de sus días — moderna?

Se está forjando una nueva civilización — una antigua se

esta haciendo pedazos. Las civilizaciones son hechas por los hombres: son el resultado de fuerzas puestas en acción por los hombres. Cualesquiera sean sus actuales confusiones, algún orden y estructura prevalecerán en una síntesis verdadera: este orden y esta estructura no consistirán de circunstancias materiales —refrigeradores mecánicos, aeroplanos, rascacielos—, sino de una nueva mentalidad y un nuevo ideal, y estas mentalidades e ideales serán más saludables para la vida humana que cualquiera de los que ahora se obtienen o jamás fueron obtenidos. Debe haber nuevas valoraciones éticas y sociales, nuevos modos de conducta y pensamiento, nuevos conceptos de belleza en evolución bajo las apariencias cambiantes de nuestro mundo. Los arquitectos quieren participar como artistas capaces de conocimiento profundo y de expresión, y no meramente como técnicos competentes en planeamientos, costes y tecnologías de la construcción. Su nuevo arte se funda en el optimismo. No reconocen la posibilidad de triunfo de las fuerzas destructoras que envuelven a la humanidad.

Así, en un reino aparte del de la Arquitectura, ha sido encendida una lámpara que ha arrojado su encandamiento sobre una generación de arquitectos. Como si obrara en ellos un impulso común, los arquitectos han cesado de mirar hacia atrás, han dejado de lado sus rugosos ropajes góticos y góticos, y guiados por este esplendor ajeno, se han aplicado rigurosamente al asunto un tanto para ellos de pertenecer a su propia época. Un nuevo modo ha sido establecido: una revolución más fundamental que cualquier otra en sus siglos, se cumple el adelanto o nuevos conocimientos se han convertido en los temas invariables de arquitectura, ilustrados por revelaciones de estructura y utilitarismo estrictas e inflexibles en imitaciones de nuestras máquinas, severas y desnudas en sus formas, nuevas duras, paredes sin sombras, siluetas sin usas y fanal sinos de vidrio plano, pilotes y reves, murallas de estano. Por sobre la invención mu por sobre nuestras austeridades, negaciones y flag por la lámpara del progreso revela nuestro deleite, honestamente argumentar y no pero evidente de una modernidad nueva, nuestra.

Ahora que esta revolución se ha completado, que la vieja era esta arrebatada, debíamos pasar revista al conflicto y reas, usar sus consecuencias. Hemos nuestro fin al rebo, rebo. Hemos derrocado las reglas de la Academia, hemos arrojado por la ventana los estilos arquitectónicos, y con todo inicio ético de arte, y hemos desatendido al menos para una generación, aquella tradición literaria y documentada que Luis Sullivan, con excepciones, tanto mejor, con dignidad como, inocente, degradada, era, desmembrada y putrida. En efecto, hemos traído nuestras nuevas a las superficies de nuestro arte, en la conciencia de que ellas mostrarán en nuestro estilo, la naturaleza realista de la cual han surtido, y hemos buscado y hallado muchas nuevas invenciones. Es esto lo que nos propusimos hacer? Logramos verdaderamente aquí, y libera, un que escurabamos? Una nueva era ha comenzado, existe un nuevo espíritu, y la industria, abrumados como un torrente que corte hacia su meta, nada nos ha mudo de nuevas herramientas. Debíamos preguntar ahora si esa nueva época y ese nuevo espíritu, verdadera y fuertemente han dado forma a nuestro trabajo. Es fútil —y un tanto tonto—, pasar una y otra vez nuestro estoque a través del cuerpo de nuestro

enemigo que yace muerto a nuestros pies. Tenemos tiempo ahora para revisar cualquier hendidura que pueda haber en nuestra armadura.

A esta altura, debo recordar un principio que creo fundamental en la crítica de arte: *la expresión es la ley suprema*. Debemos suponer que todo artista desea comunicar algo en el lenguaje de su medium. Al comienzo de su trabajo o durante el proceso de su desarrollo, el arquitecto siempre que sea un artista, se propone alguna impresión central que su edificio habrá de grabar en la mente receptora, algún espíritu vital y esencial que animara a todo. El grado de éxito de su arte será el mismo que haya logrado en esa expresión. No debemos censurar la obra de un arquitecto —en tanto cuanto ella es arte— mediante reglas lógicas o técnicas. Las preguntas necesarias son estas: ¿Que pretendió este arquitecto? Con los materiales de que disponía, ¿en cuánto consiguió cumplir su intención? ¿Expresa su obra lo que él quiso que expresara?

Un edificio merece nuestra atención cuando el es la expresión de un espíritu, el espíritu del arquitecto o ya sea del mundo que sea del propio arquitecto o ya sea del mundo que sea del propio arquitecto. Como críticos, debemos enfocar nuestra atención sobre este concepto central, que debe estar implícito en toda cuanto escribamos. Nuestra guía estelar no debe ser el modo en que el arquitecto trabajó, ni las teorías de diseño a que se sometió, ni el tiempo, el lugar y las circunstancias que le rodearon e influenciaron, ni la conveniencia, la firmeza y economía de sus métodos —aunque todas estas sean investigaciones de valor para el historiador—, sino la vida peculiar e individual que han instilado en su obra construida y los misteriosos medios con los que es ha producido ese milagro.

Al seguir este principio, debemos cuidarnos de no buscar una fuente de expresión en la personalidad de un arquitecto —cualquiera que sea el grupo de rasgos psicológicos que él exhiba en su vida práctica—. Estos son agradables o desagradables, convencionales o pintorescos, éticos o antiéticos, pero son casi siempre diferentes de aquella personalidad artística que es la fuerza creadora en una obra de arquitectura. No se descubrirá el alma poética y torturada de Luis Sullivan —o su retórica de tintas cargadas en sus rascacielos exactos y líneas y su cuidada ornamentación. La extravagante mente de Richardson desaparece bajo sus arcadas masculinas, sus siluetas escabrosas y toscas. La oposición entre los estilos de Le Corbusier y Wright no tiene sus orígenes en sus temperamentos opuestos sino en sus conceptos opuestos de las funciones del arte. Si por autoexpresión entendemos la explotación de rasgos personales, entonces aquella es un pecado imperdonable en un arquitecto. Tampoco debemos buscar en arquitectura la expresión de esas ligeras sensaciones exquisitas o brutales, que se admiten como apropiadas para músicos y poetas.

Así, la clase de expresión —o mejor dicho, la clase de ideas a ser expresadas—, es limitada en cada arte. La música puede expresar temas inaccesibles para la escultura, la escultura, temas inaccesibles para la arquitectura, y lo que es expresado en cualquiera de estas, tampoco puede ser debidamente traducido en palabras. Es obvio que el arquitecto debe contentarse con captar tan sólo lo que la arquitectura puede captar.

De estas consideraciones obtendré un segundo principio en diseño, que creo tan fundamental como el que ha sido ya establecido. La expresión es la ley suprema de la

arquitectura, y esta expresión está limitada a ideas y sentimientos que se relacionan con la vida en su forma general o colectiva. Por más original que sea para su propia experiencia, por más profundamente que sea conocido y sentido, el tema de un arquitecto es una experiencia, no íntima y personal, sino en algún grado conocida por todos los hombres.

La arquitectura es muda ante la felicidad o el sufrimiento individual. Ni el amor ni el odio, ni los celos o la ira, la desesperación o la esperanza pueden ser expresados en el lenguaje de la piedra y el acero, a menos que antes a estos últimos se les transforme en pasiones de la sociedad. Para ser fundidos en la arquitectura, deben convertirse en experiencias compartidas. No significa, por supuesto, que las emociones engendradas por recuerdos, no puedan flotar en el ambiente de una casa, ni que las formas arquitectónicas — a través del más misterioso agente, cual es la asociación de ideas — no puedan tomar el lugar de profundas fuentes para el sentimiento, pero debe ser obvio que estas no son experiencias colectivas o compartidas, sino puramente personales.

El genio en arquitectura es aquel que dominando los medios de expresión, siente la belleza y el significado de la vida general de la humanidad, con mayor claridad e intensidad que los demás hombres. La belleza más conmovedora en arquitectura es la expresada por la catedral, pero la grandiosidad y promesa del estado pueden también ser exhibidas en ejemplares nobles, y la arquitectura misma ha sido solista con la aventura revivida un millón de años y las lealtades eternamente confirmadas.

que son los cimientos seguros de la vida familiar. Nuestras instituciones pueden relatar sus historias mediante los edificios que las visitan, y las ciudades, como Venecia, pueden proclamar en la arquitectura su poder y esplendor.

Vienen su sereno orgullo y su modestia, y puede ser que también nosotros expresemos, en la forma que damos a un mundo moderno, alguna dignidad y promesa en la vida de la humanidad como conjunto.

Estos son valores espirituales, inaccesibles a la medición y al análisis objetivo. El arte que los exhibe no es una función especial ni la actividad de un club aristocrático, sino que tiene sus raíces en la vida de la humanidad de la cual no puede ser separada. Lo que el arquitecto experimenta, lo hemos experimentado ya nosotros, lo que él nos dice, ya lo hemos sabido, y lo que distingue al genio no es una clase diversa de la humanidad, sino una diferencia en intensidad del sentimiento y claridad de la expresión. Dice Croce: "el genio no es algo caído del cielo, sino la humanidad en sí misma".

Sin que sea solamente a los fines de este artículo, habrá de admitirse que las experiencias del hombre en la sociedad son en realidad los temas más relacionados con la arquitectura, entonces, antes de volver a la idea del progreso, desearía introducir un tercer principio que creo también fundamental. La expresión es la ley suprema de la arquitectura, los temas de arquitectura son ideas relativas a los hombres en sociedades, y el vehículo de la expresión es siempre la plástica.

El vivo interés del arquitecto reside en las formas y en el arreglo de estas, ya que la arquitectura es el juego ma-



BIBLIOTECA

gustal, correcto y magnífico de masas traídas a luz con uniformidad. La del nicton es la de Le Corbusier y está desarrollada por él en elocuente lenguaje.

arquitecto, mediante el arreglo de las formas, realiza un orden que es pura creación del espíritu, mediante las formas el afecta nuestros sentidos en grado agudo y provoca nuestras emociones mediante las relaciones que el crea, despierta en nosotros profundos ecos, él da la medida de un orden que él siente estar de acuerdo con nuestro mundo, el determina los varios movimientos en nuestro corazón y entendimientos, es entonces que experimentamos el sentido de la belleza.

La palabra 'forma' incluye líneas, planos y volúmenes y aunque estas abstracciones pueden ser expresivas por sí mismas, ellas obtienen una expresividad arquitectónica mediante aquel arreglo que 'realiza un orden que es pura creación del espíritu'. Esa clase de orden es la forma. No quiero decir que la forma es la belleza —idea que tuvo el Renacimiento—, sino más bien, que la forma es bella cuando es a la vez expresión de sentimiento. No sabemos por cuales medios misteriosos el arquitecto da forma e individualidad a su obra. No sabemos de donde viene la forma, ni cómo se desarrolla y expande, ni cómo es animada por el fuego celestial. Las reglas del formalista, seguidas minuciosamente y estrictamente, nos dan sólo ejemplares sin vida. Pero sabemos que la forma es la substancia de la arquitectura.

Así como el escultor modela la arcilla, el arquitecto modela su edificio, sujeto a mil tiranías del uso, de obligaciones técnicas, costos, condiciones de la ubicación y fantasmas de los cielos. El reúne, conforma y define volúmenes y masas, establece sus relaciones entre sí y con el todo, en cada uno agrega o quita, vigoriza o suprime, simplifica, elabora, retuerce. En tanto cuanto un arquitecto se empeña por la expresión él se empeña por la forma.

Habiendo planteado así —espero que no demasiado tediosamente— lo que concibo como fundamento del análisis de la arquitectura, volveré a la consideración de la idea de progreso y a la de aquel sentimiento por la modernidad que es el reflejo de aquella idea en la arquitectura. No traeré a colación la creencia de que el diseño habría de ser producto de un sólido conocimiento de los materiales y de los procesos técnicos y de la adecuación para los usos prácticos. Nuestras nuevas invenciones en la tecnología a nuestras nuevas posibilidades en el diseño remodelarán a nuevo el mundo. En sentido tecnológico, una nueva arquitectura será la hija de una nueva era. Presupongo todo ello. Me interesan, más bien, aquella idea y sentimiento que fueron provocados por el progreso triunfante de nuestros días, la necesidad de nuestros arquitectos de solemnizar aquella idea y sentimiento en sus ejemplares construidos, el modo en que esperaron efectuar esa solemnidad. Me agradaría reexaminar este ejercicio central de nuestros arquitectos, a la luz de los principios de crítica que he descrito.

Examinemos primero la idea y la necesidad y después el modo de expresión.

Desde sus más tempranas fórmulas, la idea de progreso ha tenido, como hemos visto, un fuerte sabor materialista. Schelling, que consideraba a la historia como un desarrollo, comparaba este con el del universo físico. Hegel adoptó la misma analogía, tomando a la historia como un compendio del vasto proceso cósmico destinado por Dios, pero procediendo de acuerdo con las leyes físicas. Marx aceptó esta idea como fundamental, pero propuso

las condiciones materiales de la vida como causa de los cambios en el pensamiento y arte humanos. En todos los ejemplos, el concepto de progreso en la vida humana se halla identificado con el progreso del mundo.

Por consiguiente cuando los arquitectos extendieron esta idea desde su hogar en la filosofía al reino del arte, fue casi inevitable que identificaran el progreso de la arquitectura con el de sus tecnologías. El acumulativo aumento de los inventos del hombre, continuo proceso temporal, fué considerado como análogo al de la naturaleza y a su vez, la naturaleza había planteado las normas para la futura marcha del hombre. Los aeroplanos, las radios y los rascacielos, se convirtieron en guardianes avanzados de la humanidad y de una nueva arquitectura. Ellos son los heraldos que anuncian el nuevo día.

Sobre este supuesto, nuestros arquitectos se construyeron una pequeña filosofía propia. Siendo las maravillas de las nuevas máquinas, una evidencia indubitable de las nuevas maravillas de la civilización, fue demorado y tardado para no adorarla, la conclusión de nuestros

sociales, político y económico, evolucionan también hacia nuevas perfecciones en armonía con la máquina. Esta creará un nuevo orden, una nueva libertad de pensamiento, una nueva religión y una más gloriosa arquitectura, una arquitectura que derrota a aque las condiciones inhumanas de vida que son causa —y nunca consecuencia— de la degeneración moral y la anarquía, una arquitectura que muestra la claridad y lógica, la seguridad exactitud de la nueva vida que la máquina ha de resaltar.

Nuestra nueva arquitectura está así fundada sobre una aspiración, no sobre una realidad. Nuestros arquitectos, por regla general, no nos aseguran dignidad o gracia alguna en nuestro presente plan de vida, porque no pueden hallar ninguna sino tan sólo una perfección de bienestar dentro de un plan a ser inventado de aquí a poco. Nuestros arquitectos están poseídos, no por intuiciones de grandiosidad en la naturaleza del hombre sino por un sentimiento hacia los progresos materiales que rodean a estas las deslumbrantes promesas de las nuevas tecnologías. Los filósofos del progreso, no dieron a nuestros arquitectos un fondo de vida e inspiración en que pudieran creer con certidumbre y nasyon. A cambio del cielo que ellos destruyeron, nos dieron el terrible esplendor de un universo material arrastrado por la gran ola de la evolución que también a nosotros arrastra.

Pero ¿cuál es el propósito de la arquitectura, sino descubrir un fondo de vida e inspiración, mirar bajo las confusiones y fracasos del mundo material y reconocer, bajo esas apariencias, las universalidades que conforman la ca

lidad y dirección de la vida humana cual es, sino extraer todo esto, exhibirlo, transformarlo en conocido y elocuente? Del espíritu general de nuestro tiempo, no se extrae un sentimiento hacia los progresos materiales. Las promesas de una Utopía tecnológica, podrán encender la mente de un arquitecto, pero jamás el corazón de la humanidad. Cualquiera que sea nuestra fe en la industria y en la máquina por más firme que sea nuestra convicción de nuevas libertades y horizontes, jamás satisfaremos con ellas el hambre de los hombres por alguna seguridad de belleza en sus vidas actuales y en todo lo que les rodea. Las Utopías son las mas puras destilaciones del romance. Admito el valor del romance en arquitectura, pero sólo a condición de que sea integral con la forma. Un afán por la Utopía es inherente a toda obra de arte y es admisible cuando va acompañado por un significado mas profundo. Pero esa asociación es poco frecuente en la mayor parte de nuestro ejercicio moderno. Nos satisfacemos con exhibir nuestro sentimiento hacia la modernidad en las desnudas aparencias de nuestras nuevas técnicas de la construcción. Estas, carentes de valores formales, *representan* más bien que expresar la modernidad. Sin remodelamientos por el artista, ellas nada pueden expresar.

Así tanto la idea que buscamos expresar como nuestro modo de expresión, son ambos esencialmente románticos. Tienen su principio en la asociación. Exactamente como la idea del progreso humano está asociada con la del progreso mecánico, también a los productos de nuestras tecnologías —construcción en acero, vidrio plano, prefabricaciones—, se los hace que representen en nuestras mentes un adelanto social y espiritual. No nos hablan como elementos en un lenguaje de arquitectura, sino como testimonio visible de un modo de vivir en que ellos participan. Desde que los arquitectos modernos tuvieron a su alcance principios de la ingeniería y satisfacciones utilitarias peculiares de nuestra actual civilización, ellos concubieron la esperanza, dándoles un énfasis visual de transformarlos en puentes a través de los cuales el espíritu de esa civilización habría de penetrar en los edificios modernos. Quienes conocen edificios modernos, reconocerán los modos de construcción peculiares del presente. Captarán los nuevos usos estampados en formas y proporciones determinadas por esos usos, y esto les persuadirá de la existencia de una unidad entre la arquitectura moderna y sus propias necesidades y deseos. Advertiendo en nuestros edificios un control del espacio, concordante con su modo de vida, reconocerán su propio mundo más espacioso, dentro de límites más estrictos. Las superficies visibles de nuestro tiempo, se tornarán así en elocuentes voceros de nuestro tiempo.

Esto es, por lo menos, una elocuencia incierta, dependiente de los valores descriptivos y tecnológicos. Es de ese modo que una armadura evoca la Edad Media y una toga purpura la edad de Augusto. El acero y el vidrio plano como la armadura y la toga, son fragmentos en la exhibición y superficie exteriores de una civilización. Como estas, aquellos son símbolos de una civilización y de la misma manera cobran una influencia dramática por las afinidades con la civilización a que ellos pertenecen. Nada

de su dominio sobre nuestra imaginación surge de un espíritu vital y esencial con el cual el arquitecto los haya animado, sino de los sentimientos que flotan en su derredor —los sentimientos que ellos ilustran, y no que corporizan—. Conoce poco el corazón humano, quien no sabe que los sentimientos tanto pueden sobrecogerse ante un coche Ford o un rifle Enfield —o una vigueta de acero, para el caso—, como ante una toga romana o una armadura de caballero.

El arte es un proceso consciente, no un accidente. La modernidad de la construcción de acero no es instilada por un acto de la voluntad. Las viguetas de acero son modernas como Shakespeare es Elisabetano y Disraeli es Victoriano, porque no pueden hacer a menos. Falta en todo estos, aquella intención que es el ingrediente esencial del arte: nadie decidió que Shakespeare fuera Elisabetano. Sin duda hay un arte en la selección, pero, considerados como elementos de expresión, ¿en que se diferencia la selección de una vigueta, de la selección de una gargola? Cada una de estas, si nuestras mentes están así sintonizadas, reunirá una atmósfera apropiada a su mundo, pero el arte es tan extrínseco en un ejemplo como en el otro. Un romanticismo ha reemplazado otro romanticismo.

Esta naturaleza casual de la modernidad, cuando depende de la invención práctica, se hará continuamente más evidente a medida que las formas engendradas por nuestras nuevas tecnologías se tornen más familiares. Ya han cesado de embargar nuestra atención, pronto ni siquiera nos sorprenderán. Ya nos resultan comunes las fajas de ventanas, aceptamos las paredes sin decoración como cosa corriente y la producción en masa como proceso normal de la industria de la edificación. Perdida su calidad de novedoso, todo esto ya no simboliza el progreso, halla menos un tanto tediosa su afección de drama y consecuencia, cuando las habíamos visto cien mil veces. Cuando esto ocurra, nuestra arquitectura, no fundada en la experiencia espiritual, carecerá hasta de los paliativos de un libro de cuentos.

La aridez de nuestra nueva arquitectura —su severidad de plano y contorno, su precisión, su devoción a lo concreto— no surge como suponen muchos tradicionalistas, del adelanto de nuestras ciencias. Surge más bien de la derrota de nuestro arte, del fracaso de nuestros arquitectos para hacer uso de las nuevas formas tecnológicas como elementos de la forma artística. Nadie puede detener el rápido progreso de nuestras ciencias de la construcción o de nuestras técnicas de planeamiento, y ningún arquitecto descarta paralizarlas ni tan solo un instante. Pero es esencial que las ordenemos hacia alguna armonía con el espíritu humano.

Nos lanzamos a expresar la idea de progreso, el sentido de logro y promesa con que esta idea inflamó nuestros corazones. Pero a medida que ello tomó forma en nuestras mentes, la idea de progreso muy a menudo nada tuvo que ver con los valores de la vida espiritual en general, y el método por el cual tratábamos de expresar esa idea, no era método de arquitecto —de idea corporizada en la forma tridimensional—, sino un método romántico, dependiente de nuestra representación y asociación de ideas.

El progreso que nos interesaba es un concepto filosófico originado en el pensamiento especulativo fuera del campo en que la arquitectura halla sus temas expresivos, y este concepto no fue traducido por modelos libres de la masa y el espacio en ejemplares plásticos —verdadero oficio del arquitecto—, sino más bien fue exhibido en invenciones y hechos tecnológicos, en la creencia de que estos, sin valores formales, son suficientes para provocar un sentido de ese nuevo mundo del cual son una magnífica evidencia. La idea es empírica, el modo de expresarla, romántico.

Debemos ser liberados de ese encantamiento en que ha envuelto nuestras mentes la lámpara del progreso, encendida en un campo aparte del de nuestro arte. Debemos estar libres de esta obsesión de los materiales y técnicas contemporáneas, excluyente de toda otra base de diseño, libres para cristalizarlos en la unidad y claridad plásticas o para suprimirlos totalmente, para imponerles armonía, proporción, disposición rítmica, para convertir en medios autoritarios de la expresión, al color, la masa, la línea y la luz, en una palabra, libres para restablecer la soberanía de la forma en el arte de la arquitectura.

Y ¿cómo puede un arquitecto ser libre si a cada paso de su diseño ha de tropezar con estructuras, materiales y artificios que no han de ser maleables a su voluntad, no meramente por consideraciones de necesidad práctica, sino por el prejuicio, mas inexpugnable del dogma estético? Si en realidad la expresión es la ley suprema, y la medida de excelencia es el grado en que el arquitecto ha expresado lo que se propuso expresar, entonces todo elemento de edificio, no tocado por su mano modeladora, debe ser considerado como una limitación a su arte.

Karl Marx ha dado al concepto de progreso, una interpretación única que yo creo que no carece de influencia en el ejercicio de la arquitectura. Acaso sería propio llamar a esta influencia, el subconsciente. Las artes, dice Marx, son determinadas en cada era por los medios de producción específicos de cada era, y atribuyó a la industria mecanizada un elevado rango entre esos medios a que asciende el hombre a través de sus mejoramientos económicos. Así nuestro arte avanza hacia esa suprema excelencia en que la arquitectura se convertirá en una forma del diseño industrial.

A esta doctrina, Picasso —marxista— responde: 'Para mí, no hay pasado ni futuro en el arte. Si una obra no puede vivir por siempre en un presente no debe ser tomada en cuenta para nada. El arte de otros tiempos no es un arte del pasado. Acaso este más viva hoy que lo que lo estuvo jamás'.

El arte no progresa.

capítulo de introducción por el arquitecto J. V. Harrell y de que aquí publicamos II La lámpara de la Soberanía II Un libro para de



H. P. BERLAGE

por

Héctor Ezcurra

Romanticismo — J. J. Rousseau creó esta palabra para nombrar un concepto original y hermoso: aquello que tenía algo de fantástico o ureal, como en los antiguos romances que son las lenguas que derivadas de la romana se conformaron con los regionalismos medievales después del desmembramiento y durante la ulterior evolución de la cultura del Imperio.

Romanticismo — se aplica según una versión no aceptable, a lo fácilmente sentimental, ese hijastro del Romanticismo de 1850 que postulaba por ejemplo que los artistas debían ser bohemios e infraalimentados.

Romanticismos son, además, por extensión y sin mayor exactitud todas aquellas criaturas en que se subordina una cierta Razón de orden práctico, rígida y cientifista, a algo que a veces llega a ser más práctico aún: la intuición, la "inspiración" del siglo XIX. Siempre que a costa de lo normativo florezca una expresión de lirismo estaremos, según esta objetable acepción, en presencia de un "romántico".

Recorriremos así el camino de la cultura encontrando épocas románticas (gótica, barroca, impresionismo), o clásicas (griegas, latinas, Renacimiento) o académicas: temerosos de simplificar un problema complejo, dejemos de lado este uso y refiramosnos al romanticismo de Chateaubriand y Delacroix, de Victor Hugo y de Chopin y lo que está nos dejó que es uno de los pilares de la fundamentación histórica del pensamiento moderno.

La Revolución romántica, todos sabemos, revierte la totalidad de la cultura: da un fuerte empuje a la industria, lo que cambia de manos la riqueza; lo que termina con la aristocracia como clase de nobles; cambia la geografía humana con el tremendo aumento de población; produce en fin la corriente vivificadora de las ciencias y las artes, notablemente de la literatura. Desgraciadamente a esta renovación del universo occidental no corresponde una arquitectura original, pero debemos, sin embargo, señalar un hecho que si siempre se tomó con el desinterés que nos merece el eclecticismo diecinuevesco, tiene en la realidad de los hechos gran importancia: los "revivals" de la Edad Media.

A primera vista, el hecho de apocar a un edificio un "estilo" lo hace desdeñable a efectos de su valoración cualquiera sea el estilo que se le "aplique", lo cual es bastante cierto para los revivalistas góticos que desde fines del siglo XVIII con Horace Walpole pasando por Butterfield y Brooks, y culminando con el snobismo del afamado Scott, solo usaban el "gótico" en vez de "el clásico" en cuidadosas reproducciones para temas religiosos u otros a los que el estilo se "adaptaba", pero existe, simultáneamente, un aspecto del neogoticismo romántico que históricamente ha sido muy fértil en cuanto emancipó a los arquitectos del estancado Nuevo Clasicismo.

En el continente y nada ajeno al contemporáneo desarrollo de la arqueología, se manifestó en la pasión por la restauración de edificios medievales (casi 2/3 de la Catedral de Colonia son del siglo XIX) por lo que alguien acertadamente dijo que la obra maestra de la Arquitectura del romanticismo son los escritos de Viollet le Duc. Pero la gran ola romántica viene de Inglaterra, innumerables poetas (Shelley, Keats, Byron), pintores (perrafaelismo) y arquitectos que abandonaban los órdenes (es, quizá, el Neogótico Augustus W. Pugin es más digno de ser mencionado), produjeron ese Renacimiento del medioevo que implicaba la libertad penosamente reencontrada con el posterior desarrollo del movimiento de Arts & Crafts, que viene a moralizar a Nuevo goticismo.

Lo que siguió al romanticismo propiamente dicho tiene para el desarrollo de la arquitectura del siglo XX, fundamental importancia en tanto que mantuvo, durante el ciclo de la arquitectura racional, valores que esta no apreciaba y es así como viene Berlage a ser el protagonista de esta historia romántica.

Berlage que se sirvió del "revival" de la arquitectura Románica para aproximarse románticamente al racionalismo coincide notoriamente con Henry Richardson, quien se inspiraba en el estilo románico del Sur de Francia y mientras Richardson precedía el racionalismo americano y posiblemente también a Sullivan el holandés se dedicó con entusiasmo a propagar las obras del Wright primitivo.

No es extraño, por lo tanto, que sea en los países del Norte donde el romanticismo se conservó aun en plena euforia unionalista y sus obras, si bien un poco comprometidas con resabios del eclecticismo del siglo anterior, dicen de una manera distinta de concebir la arquitectura. No encontramos arquitectos demasiado brillantes, como no lo había sido antes el mismo Berlage pero sí la promesa de un futuro renacer, valga como ejemplo Ragnar Östberg, autor de la Municipalidad de Estocolmo, o Saarinen de la primera época, y otros que se confunden con el Expresionismo, ya que en realidad ambas corrientes juegan el mismo papel de No Razón en la época de la Razón, como podría ser P. Kramer.



1. HOTEL HUGO. Dordrecht. En 1890.



2. BERLAGE. Amsterdam. En 1900.





libros

Diseño de Núcleos Urbanos*

Escenografía y Plástica

Editorial Contémpera S. R. L.

Buenos Aires

HE ESCRITO ESTE LIBRO porque, que yo sepa, no existe trabajo con temporaneo alguno sobre el tema. Es cierto que ha habido una inundación de libros sobre planeamientos de ciudades, pero el planeamiento de ciudades es tan solo un preludio del trazado de ciudades, hay excelentes libros sobre trazado cívico, pero ellos se detienen a poco de entrar en problemas tan vitales como la ubicación de fábricas en la escena urbana y existen innumerables libros sobre temas tales como casas, departamentos y caminos, pero consideran sus temas en forma aislada más bien que como partes integrantes del trazado de ciudades."

El trazado de ciudades abarca los de arquitectura, panorama y caminos, y estas artes se entretienen en modo tal que pierden su identidad individual y se convierten en algo nuevo "La Escena Urbana". Este libro se refiere fundamentalmente a la realización de esta escena y en particular a las cualidades de su visualidad. El tema central es el trazado de ciudades como arte, pero como la apariencia de la ciudad resulta del trabajo que ese arte debe efectuar, su función, los problemas sociales, científicos y técnicos, han sido examinados suficientemente como para hacer inteligibles los estéticos.

Cuando este libro trata las artes de arquitectura, panorama, trazado de caminos, sólo lo hace con respecto a la parte que les corresponde en la escena urbana. La degradación de esta última se debe ampliamente a que aquellas artes se han convertido en técnicas especializadas. En particular trata algunos detalles de las formas de diversas clases de edificios, porque es con estos que básicamente se compone la escena urbana."

Por razones de conveniencia y de fácil referencia, el libro está dividido en TRES PARTES, LAS CUALES SON: LA ESCENA URBANA, LA ESCENA URBANA Y LAS INDUSTRIAS, INDUSTRIAS Y VIVIENDAS. Al final de cada parte hay una sección en la cual se analizan composiciones típicas, tanto por su propio interés como a guisa de ejemplos de algunas de las teorías expuestas en los capítulos que las preceden, se las publica como buenos ejemplos típicos de sus respectivas clases, aunque no como los más perfectos."

(Prefacio del Libro "Diseño de Núcleos Urbanos")

FREDERICK GIBBERD

Traducción,

arquitecto Jorge V. Rivarola

* Título original en inglés TOWN DESIGN

FRANCISCO CTIBOR

Ringuet - F. C. H. G. ROCA - T. E. 890 - La Plata

Av. de Mayo 878 - T. E. 34 - Defensa 8580

LADRILLOS MACIZOS P. C.

HUECOS PATENTADOS

Rico iniciara los trabajos de construcción de 5.000 unidades de vivienda, que entregara en arriendo a familias modestas por una renta mensual variable entre 4 y 10 dólares a fin de este año. San Juan contará con 7.314 unidades de renta reducida, cantidad que se comparada con las de las de 1948, cuando se construyeron 750 unidades de este tipo. La Corporación de Vivienda de Puerto Rico acaba de firmar un contrato para la construcción de 4.700 unidades de vivienda en Ramey por un valor de 4 millones.

CONSTRUCCIONES PARA LA UNDECIMA CONFERENCIA INTERAMERICANA

QUITO (Ecuador). El Gobierno ecuatoriano ha comenzado ya los trabajos de construcción de las viviendas para la Conferencia Interamericana de la Vivienda que se celebrara en Quito en 1954.

Los trabajos se iniciaron el 24 de mayo y se están realizando los preparativos de la obra.

CAÑOS PARA CONDUCCIÓN DE HUMO Y VENTILACIÓN

Fabricación

Aprobados por D. G. I. (M. de Guerra) y en Cemento Compuesto a alta Presión

Hallones y Tanques

Aprobados por el Ministerio de Obras Públicas

OSTI & Cia.

Fab y of. Guzmán 777 - Catemil - P.O. Box 1155 - T. E. 39 - 0910

Vermiculita

"PAMPA"

El gran aislante termo-acústico que confiere jerarquía y confort a toda construcción en sus múltiples aplicaciones

- LIVIANISIMO
- INCOMBUSTIBLE
- IMPUTRESCIBLE

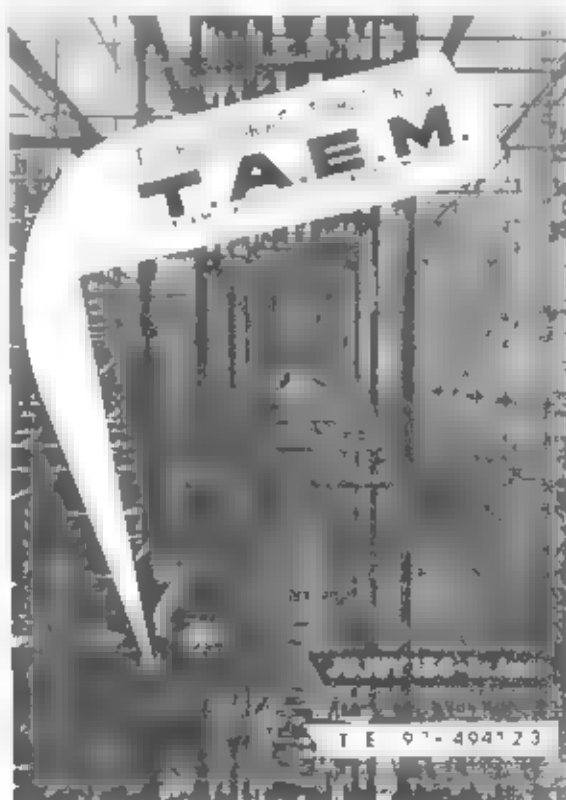
Su proveedor de materia es seguramente el más seguro. Solicite informes a

P.A.M.P.A.S.R.I.

La primera firma industrializadora de Vermiculita en la Argentina



LAVALLÉ 3523 - T. 2.40 - 3002 - B. Aires



LO MAS PERFECTO EN PREMOLDEADOS DE HORMIGON



Revestimientos para
frentes en placas o
ejecutados en obra.
Placas estructurales.



Aloiso & Abeledo

Pisos, claraboyas y
tabiques traslúcidos
con baldosas de
vidrio supertemplado
"BALDFOR" (Reg.)



Ventanas, mamparas y persianas de hormigón, vigas y losetas
para techos, puertas, natación, silos, tanques australianos,
losetas para piscas, postes, verjas, cercos, estructuras especiales.

Avda. Centenario 935 - San Isidro T. E. (San Isidro) 743-0134

BIBLIOTECA

NOTICIAS

PERU: Por decreto supremo del 11 de julio de 1955, el Gobierno peruano aprobó el contrato con una firma inglesa para el financiamiento y construcción de la primera fase de las obras portuarias en Salaverry, a unos 500 kilómetros al norte de Callao. La característica principal de las nuevas obras la constituyen los rompeolas de relleno de roca de 1.400 metros de largo. Además, se tendrá un muelle de 150 metros con todos los caminos de acceso que sean necesarios, así como almacenes, ferrocarril y otros equipos. Los contratistas harán también los estudios técnicos necesarios para la ampliación futura del puerto.

EN NUEVE AÑOS: UNA CIUDAD DE 250.000 HABITANTES: El caso de Langley Park, en el Estado de Maryland, es el de la ciudad que nace y crece rápidamente alrededor de un cruce de caminos. En 1946 el volumen de tránsito en este punto era de 7.000 vehículos. Recientemente la Comisión de

Carreteras del Estado de Maryland ha calculado que el volumen ascenderá a 75.000 vehículos diarios una vez terminada la reconstrucción de las dos carreteras. Hace nueve años Langley Park era un bosque; cuando se incorporó en septiembre de 1955 su población se estimaba en 250.000 y ocupaba el tercer puesto como centro comercial en el Estado de Maryland.

MOSAICOS

REVESTIMIENTOS Y ESCALERAS

V. MOLTRASIO e Hijos

S. R. L. CAPITAL \$ 500.000

Exposición y venta: Fed. Lacroze 3335
T. E. 54, Darwin 1868 - Buenos Aires



Prepárese para el Verano

PILETAS DE NATACION LANDINI

Construcción Rápida y Garantida por CONTRATO

CONSULTENOS POR TELEFONO

Repetto 901 - 792-6161-4182 - MARTINEZ

MARCA REGISTRADA

RECIBIENDO
F. D. U.
ENTRADA 02/11/72

ORIGEN *Souac*

COLONIAL CASA FUNDADA EN EL AÑO 1897

• CORTINAS
• PERSIANAS

V. LABANDEIRA (H) & Cía
S. R. L. CAP. \$ 350.000

Escritorio: SAN JUAN 1225 - P. E. 23-7000
Fábrica: SANTO DOMINGO 3019/25 - P. E. 21-2413

"La Casa de las Cocinas"

•
A GAS Y
SUPERGAS
A CARBON
Y LEÑA
•

FABRICANTES ESPECIALIZADOS

CAVEDO, GONZALEZ y Cía.

Pto. Luis Saenz Peña 1285/87 T. E. 23-5198



FABRICA DE CORTINAS
ENROLLABLES DE MADERA

Cortinas Ideal S. R. L.
CAPITAL \$ 240.000 - M. A. C.

PERSIANAS PLEGADIZAS
CELOSIAS MIXTAS

DOLORES 432 T. E. 69-0933

CAPE
INSTALACIONES de

Calefacción
Industriales
Contra Incendio
Petróleo

**GAS
SUPERGAS**

CHARCAS 1927 44-5600

De la ANTIGUA
VENECIA
el NUEVO
MOSAICO TIPO VENECIANO

Veneart
de
CARACTERISTICAS EXCLUSIVAS

para PISOS y
revestimientos

- Tamaños uniformes de 2 x 2 y 2 x 4.
- 72 Tonalidades inalterables.
- Adherencia absoluta al piso y al revoque.
- Acabado perfecto y uniforme terminación en obras.
- Dureza de composición, resistente al desgaste.
- Se presta para cualquier trabajo sobre proyecto.
- Superior calidad... a menor precio!


SOLICITE MUESTRARIO

Veneart

es la más bella,
moderna y duradera expresión
de arte, puesta al
servicio de nuestra construcción.

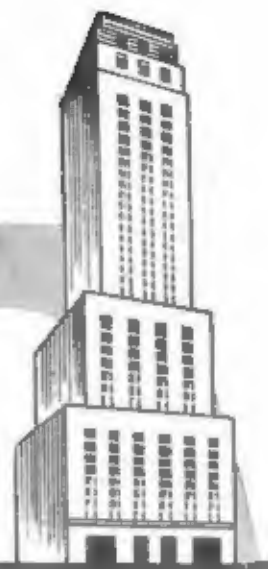
LO FABRICA Y DISTRIBUYE

Veneart
S. R. L. Capital \$ 200.000
Teléfono 2547 - T. E. 48-5177 - Buenos Aires



Donación
Montepío
6-154
US
BTL

**PARA LA BUENA CONSTRUCCION TODO
Y TODO DE LO MEJOR**



ASBESTO CEMENTO Eternit

Chapas lisas y onduladas - Accesorios para techos, sombreretes, claraboyas, etc. - Caños para ventilación, desagües cloacales, canalizaciones y aguados. Tanques redondos, cuadrados y aprobados por O. S. N. - Tanques australianos - Cámaras Sépticas - Interceptores de grasa - Piletas de natación - Conductos para humo, aire, etc. - Canaletas de desagüe - Viviendas económicas.

COCINA A GAS "ARTHUR MARTIN" CALEFONES "KREGLINGER"

a gas manufacturado, natural y envasado

COCINAS Y ESTUFAS A KEROSENE "KREGLINGER"

PISOS PLASTICOS "FLEXIPLAST" y "PISOPLAST"

KREG-O-FALT

Techados y filtros asfálticos, pizarras mineralizadas, IMPERMEABILIZACIONES ASFALTICAS venta y colocación. Juntas de dilatación de todas clases.

KREG-O-TEX

Materiales aislantes de calor y frío, para cielorrasos, paredes y para corrección acústica, HARD BOARD de todas clases. Asesoramiento técnico para la colocación de estos productos.

AZULEJOS DE CAOLIN "SAN LORENZO"

OPALINAS "HURLINGHAM" verde, blanco y azul.

METAL DESPLEGADO "KEY LATH"

CHAPAS ASFALTICAS "ONDALIT"

**VENTA - ASESORAMIENTO - COLOCACION
KREGLINGER LTDA.**

Cia. Sudamericana S.A.
Corabuco 121 - Bs. As. - T. U. 32-2001

Dan la nota...



La combinación armónica de notas musicales, brindan al compositor soluciones para la composición de las obras que le darán éxito en su vida artística.

La utilización de materiales de máxima calidad, esto es, caños y accesorios "SILBERT" y "SILBERTMOP", dan al instalador plena seguridad y confianza, sobre el futuro de su obra.

**LO QUE CALIDAD NO DA
BARATURA NO PRESTA**

FABRICA ARGENTINA DE CAÑOS DE ACERO E INDUSTRIAS
ELECTRO METALURGICAS

MAURICIO SILBERT S.A.

ESTABLECIMIENTO FABRI, FUNDADO EN 1909